



**Südtiroler
Sanitätsbetrieb**



**Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige**

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Code Ausschreibung

UNC-2021-38

Codice gara

UNC-2021-38

CIG-Code: 8924905897

Codice CIG: 8924905897

Entscheid zur Einleitung des
Vergabeverfahrens:
Beschluss des Amtsdirektors vom
30.09.2021

Determina a contrarre:
determina del Direttore dell'Ufficio del
30.09.2021

**AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN
PRÄQUALIFIZIERUNGSPHASE**

**DISCIPLINARE DI GARA
FASE DI PREQUALIFICA**

**INNOVATIONSPARTNERSCHAFT
ÜBER EU-SCHWELLE**

**PARTENARIATO PER L'INNOVAZIONE
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**FÜR DIE ENTWICKLUNG UND
EINRICHTUNG EINES DIENSTES ZUR
PHARMAKOGENETISCHEN ANALYSE
IN DER NEUEN KLINIK DES
KRANKENHAUSES BOZEN**

**PER LO SVILUPPO E
L'IMPLEMENTAZIONE DEL SERVIZIO
DI ANALISI FARMACOGENETICA
PRESSO LA NUOVA CLINICA
DELL'OSPEDALE DI BOLZANO**

**AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM
KRITERIUM DES WIRTSCHAFTLICH
GÜNSTIGSTEN ANGEBOTS**

**SELEZIONE DELL'OFFERTA
SECONDO IL CRITERIO
DELL'OFFERTA ECONOMICAMENTE
PIÙ VANTAGGIOSA**

**NACH BESTEM PREIS-LEISTUNGS-
VERHÄLTNIS**

**AL MIGLIORE RAPPORTO
QUALITÀ/PREZZO**

**KLASSISCHES
AUSSCHREIBungsverfahren**

**PROCEDURA DI GARA
TRADIZIONALE**

Bemerkung zum Sprachgebrauch

*In Anbetracht der hohen Komplexität sowohl
inhaltlicher als auch terminologischer Natur des
Vergaberechts wurde aus Gründen der*

Premessa per l'uso linguistico

*In considerazione dell'elevata complessità,
sia in termini di contenuto che di
terminologia, del diritto degli appalti*

Übersichtlichkeit und Verständlichkeit nur die männliche Form angewandt. Die männliche Form soll in jedem Falle Männer und Frauen gleichermaßen bezeichnen.

pubblici, per ragioni di semplicità e comprensibilità è stata utilizzata solo la forma maschile. La forma maschile ha pertanto valore generico e riguarda in ogni caso persone di entrambi i sessi.

Abkürzungen**Deutsch**

GBL	Gesetzesblatt der Republik Italien
PEC	Zertifizierte elektronische Post
GvD	Gesetzesvertretendes Dekret
LG	Landesgesetz
MD	Ministerialdekret
EVV	Einziger Verfahrensverantwortlicher
	Direktor für die Vertragsausführung
CPV	Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge
MUK	Mindestumweltkriterien
ANAC	Nationale Antikorruptionsbehörde
DPR	Dekret des Präsidenten der Republik
EWIV	Europäische wirtschaftliche Interessensvereinigung
BG	Bietergemeinschaft
EEE	Einheitliche europäische Einheitserklärung
GD	Gesetzesdekret
BLR	Beschluss der Landesregierung
HK	Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschafts-kammer
G	Gesetz
eIDAS	Verordnung (EU) über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt
CNIPA	Nationales IT-Zentrum für die öffentliche Verwaltung, heute:
AgID	Italiens E-Government-Agentur
NUTS	Systematik der Gebietseinheiten für die Statistik
SABE	Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
S	
ANB	Amt für Neubauten

Abbreviazioni**Italiano**

G.U.	Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana
PEC	Posta elettronica certificata
d.lgs	Decreto legislativo
l.p.	Legge provinciale
d.m.	Decreto ministeriale
RUP	Responsabile unico del procedimento
DEC	Direttore dell'esecuzione del contratto
CPV	Vocabolario comune per gli appalti pubblici
CAM	Criteri minimi ambientali
ANAC	Autorità nazionale anticorruzione
d.p.r.	Decreto del Presidente della Repubblica
GEIE	Gruppo europeo di interesse economico
RTI	Raggruppamento temporaneo di imprese
DGUE	Documento di gara unico europeo
d.l.	Decreto legge
d.g.p.	Deliberazione della Giunta provinciale
CCIAA	Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura
l.	Legge (statale)
eIDAS	Regolamento europeo per l'identificazione elettronica e servizi fiduciari per le transazioni elettroniche nel mercato interno
CNIPA	Centro nazionale per l'informatica nella pubblica amministrazione, oggi:
AgID	Agenzia per l'Italia digitale
NUTS	nomenclatura delle unità territoriali statistiche
SABES	Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
UNC	Ufficio Nuove Costruzioni

**TEIL I
VERGABEVERFAHREN UND
NÜTZLICHE INFORMATIONEN****QUALITATIVEN AUSWAHL****PARTE I
PROCEDURA DI GARA E
INFORMAZIONI UTILI****SELEZIONE QUALITATIVA****1. ALLGEMEINE HINWEISE****1.1 Einleitende Informationen**

Das Amt für Neubauten (in der Folge auch „ANB“) des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen (in der Folge auch „SABES“ oder „Vergabestelle“ oder „auftraggebende Körperschaft“) mit Sitz in 39100 Bozen, Lorenz-Böhler-Straße 5, zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) hospitalbz@pec.sabes.it schreibt gemäß Artikel 65 und 95 GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 (in der Folge auch „Kodex“) und Art. 33 LG Nr. 16/2015 ein Verfahren zur Wahl des Auftragnehmers einer Innovationspartnerschaft für die Entwicklung und Einrichtung eines Dienstes zur pharmakogenetischen Analyse in der neuen Klinik des Krankenhauses Bozen aus.

Die Vergabe wird durch das GvD Nr. 50/2016 i.g.F., Art. 6, LG Nr. 17/1993, LG Nr. 16/2015 i.g.F. sowie den Bestimmungen dieser Ausschreibungsbedingungen geregelt.

Die Ausschreibungsunterlagen, die in nicht abänderbarem elektronischen Format unter der Internetadresse www.ausschreibungen-suedtirol.it/special-notice / www.bandi-altoadige.it/special-notice verfügbar sind, bestehen aus:

1. Auftragsbekanntmachung,
2. vorliegende Ausschreibungsbedingungen,
3. Anlage A1, A1-bis,
4. Vorlage zu den Erklärungen des Hilfsunternehmens gemäß Art. 89 der GvD Nr. 50/2016 (Anlage A1-ter);
5. Integritätspakt;
6. Qualitative Auswahlkriterien der Kandidaten im Rahmen der Präqualifizierungsphase
7. Technisch beschreibende Anlage des Innovationsprojektes.

1. INDICAZIONI GENERALI**1.1 Informazioni preliminari**

L'Ufficio Nuove Costruzioni (di seguito anche „UNC“) dell'Azienda Sanitaria per la Provincia autonoma di Bolzano (di seguito anche „SABES“ o „Stazione appaltante“ o „ente committente“), con sede in via Lorenz Böhler, n. 5, 39100 Bolzano, indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) hospitalbz@pec.sabes.it, indice, ai sensi degli artt. 65 e 95 del d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (nel prosieguo, „Codice“) e art. 33 l.p. n. 16/2015 una procedura di scelta del contraente di un partenariato per l'innovazione destinato allo sviluppo e all'implementazione di un servizio di analisi farmacogenetica presso la nuova clinica dell'Ospedale di Bolzano.

L'appalto è disciplinato dal d.lgs. 50/2016 e s.m.i., dall'art. 6 della legge provinciale 17/1993, dalla legge provinciale 16/2015 e s.m.i. e dalle disposizioni di cui al presente disciplinare.

La documentazione di gara, disponibile in formato elettronico immutabile e consultabile all'indirizzo internet: www.bandi-altoadige.it/special-notice / www.ausschreibungen-suedtirol.it/special-notice, costituita da:

1. il bando;
2. il presente disciplinare di gara;
3. Allegato A1, A1-bis;
4. il modello relativo alle dichiarazioni dell'ausiliaria ex art. 89 d.lgs. 50/2016 (Allegato A1-ter);
5. Il patto di integrità;
6. Criteri di selezione qualitativa dei candidati nell'ambito della fase di prequalifica
7. l'allegato tecnico-descrittivo del progetto di innovazione.
8. Informativa Privacy

8. Informationsschreiben über die Verarbeitung personenbezogener Daten

Für das ANB ist der Verantwortliche des Ausschreibungsverfahrens Dr. ing. Domenico Cramarossa.

Die Begründung hinsichtlich des Vorliegens der Voraussetzungen laut Artikel 65 Absatz 1 GvD Nr. 50/2016 befindet sich im Entscheid zur Einleitung des Vergabeverfahrens.

Die Vorschriften dieser Ausschreibungsbedingungen haben Vorrang gegenüber allen eventuell in den restlichen Ausschreibungsunterlagen enthaltenen widersprüchlichen Vorschriften.

1.1.2 Bedingungen für die Abwicklung der Phase der Präqualifizierung zum Innovationspartnerschafts-Verfahren

Das ANB wählt den Auftragnehmer für die unter Punkt 1.2 angeführten Leistungen mittels des Innovationspartnerschafts-Verfahrens in klassischer Form.

Das Innovationspartnerschafts-Verfahren wird in getrennten Phasen abgewickelt:

- **Phase I (Präqualifizierung):** Formulierung der Teilnahmeanträge, Ermittlung der zum Verfahren eingeladenen Subjekte;
- **Phase II (Innovationspartnerschafts-Verfahren):** Einreichung der Erstangebote, Bewertung und schrittweise Verhandlung der Angebote um dieselben inhaltlich zu verbessern, Abschluss des Vertrages/der Verträge. Die Mindestanforderungen und die Zuschlagskriterien unterliegen nicht der Verhandlung. (es folgen die entsprechenden Ausschreibungsbedingungen nach Abschluss der Phase I).

Phase I (Präqualifizierung): Formulierung der Teilnahmeanträge

Per l'UNC il responsabile della procedura di gara è il dott. ing. Domenico Cramarossa.

La motivazione in merito alla sussistenza dei requisiti di cui all'articolo 65 comma 1 D.lgs. 50/2016 è contenuta nella determina a contrarre.

Le prescrizioni del presente disciplinare prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie eventualmente presenti nella restante documentazione di gara.

1.1.2 Modalità di svolgimento della fase di prequalifica alla procedura di partenariato per l'innovazione

L'UNC intende procedere alla scelta del contraente per le prestazioni di cui al punto 1.2, tramite procedura di partenariato per l'innovazione svolta con modalità tradizionale.

La procedura di partenariato per l'innovazione si svolgerà attraverso distinte fasi:

- **Fase I (prequalifica):** formulazione delle domande di partecipazione, individuazione dei soggetti invitati alla procedura
- **Fase II (procedura di partenariato per l'innovazione):** presentazione delle offerte iniziali, valutazione e negoziazione progressiva delle offerte al fine di migliorarne il contenuto, stipula del contratto/dei contratti. I requisiti minimi e i criteri di aggiudicazione non sono soggetti a negoziazioni. (seguirà apposito disciplinare a conclusione della fase I).

Fase I (prequalifica): formulazione delle domande di partecipazione

Während der Phase I wird die Ausschreibungsbehörde die Teilnahmeanträge in **öffentlicher Sitzung** öffnen und die Ordnungsmäßigkeit und Vollständigkeit der Unterlagen prüfen, die den von den Bewerbern eingereichten Teilnahmeanträgen beiliegen.

Die öffentliche Sitzung zur Öffnung der Teilnahmeanträge findet am 05.11.2021 um 14:00 Uhr am Sitz des ANB statt.

Die Ausschreibungsbehörde behält sich das Recht vor, von den Bewerbern den Inhalt der eingereichten Unterlagen und Erklärungen vervollständigen oder erläutern zu lassen, mit der Befugnis, eine Ausschlussfrist zu erteilen, innerhalb welcher die beantragten Erläuterungen einzugehen haben.

Es werden auch die Bestimmungen des Art. 83, Absatz 9 GVD 50/2016, sowie des Art. 29, und 27 Absatz 8 des L.G. 16/2015 hinsichtlich des Untersuchungsbeistandsverfahrens angewandt.

Unbeschadet der Bestimmungen des Art. 27, Abs. 2 des L.G. 16/2015, welcher vorsieht, dass die Teilnahme an den Verfahren als implizite Erklärung hinsichtlich des Besitzes der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in den Ausschreibungsbedingungen näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Anforderungen anzusehen ist, prüft die Vergabestelle unmittelbar nach Öffnung der Teilnahmeanträge die allgemeinen und besonderen Anforderungen.

Der Wirtschaftsteilnehmer ist verpflichtet, der Ausschreibungsbehörde unverzüglich jede Änderung der eigenen subjektiven Situation mitzuteilen.

Die Bewertung der von den Bewerbern bereitgestellten Informationen für die qualitative Auswahl gemäß der Auswahlkriterien laut dem Dokument „Kriterien zur qualitativen Auswahl der Teilnehmer in der Präqualifizierungsphase“

Durante la fase I, l'Autorità di gara procederà all'apertura delle domande di partecipazione **in seduta pubblica** alla verifica della regolarità e completezza della documentazione a corredo della domanda di partecipazione prodotta dai candidati.

La seduta pubblica per l'apertura delle domande di partecipazione si svolgerà il 05.11.2021 alle ore 14:00 presso la sede dell'UNC.

L'Autorità di gara si riserva di richiedere ai candidati di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate con facoltà di assegnare un termine perentorio entro cui far pervenire i chiarimenti richiesti.

Si applica la disciplina di cui all'art. 83, comma 9 del D.Lgs. 50/2016 e art. 29 della L.P. 16/2015, in tema di soccorso istruttorio.

Salvo quanto previsto dall'art. 27, comma 2 della L.P. 16/2015, ai sensi del quale la partecipazione alle procedure vale quale dichiarazione implicita del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal presente disciplinare, la stazione appaltante provvederà alla verifica dei requisiti di ordine generale e speciale immediatamente dopo l'apertura delle domande di partecipazione.

L'operatore economico è tenuto a comunicare tempestivamente all'Autorità di gara ogni mutamento della propria situazione soggettiva.

La valutazione delle informazioni fornite dai candidati ai fini della selezione qualitativa secondo i criteri di selezione di cui al documento "Criteri di selezione qualitativa dei candidati nell'ambito della fase di prequalifica" sarà affidata ad una commissione appositamente nominata.

wird einer eigens dafür ernannten Kommission überlassen.

Nach der Bewertung der von den Teilnehmern in der Phase I des Innovationspartnerschafts-Verfahrens bereitgestellten Informationen lädt die Vergabestelle die zur Teilnahme am Verfahren geeigneten Bewerber zur Teilnahme ein. Das dementsprechende Einladungsschreiben beinhaltet die Ausschreibungsbedingungen für die darauffolgende Verfahrensphase.

In Anbetracht der Komplexität des Verfahrens und aus Gründen der Verfahrensökonomie behält sich die Vergabestelle vor, im Sinne und für die Wirkungen von Art. 91 des Kodex nicht mehr als drei Bewerber zur Teilnahme am Verfahren einzuladen. Das Verfahren wird jedenfalls auch dann abgewickelt, wenn es weniger als drei erhaltene und zulässige Bewerbungen gibt.

Ebenfalls aus Gründen der Verfahrensökonomie ist es für die Einladung zur Teilnahme am Verfahren jedenfalls notwendig, dass die in der Anlage „Kriterien zur qualitativen Auswahl der Teilnehmer in der Präqualifizierungsphase“ vorgesehene Mindestpunktzahl erreicht oder überschritten wird.

Die Einreichung eines Teilnahmeantrages allein begründet noch kein Recht auf Zulassung zum Verfahren.

Gemäß Art. 53 des Kodex offenbart die Vergabestelle den anderen Teilnehmern die von einem Teilnehmer im Teilnahmeantrag mitgeteilten vertraulichen Informationen nicht ohne die Zustimmung dieses Teilnehmers. Diese Zustimmung darf nicht allgemein erteilt werden, sondern wird nur in Bezug auf die Mitteilung von bestimmten Informationen erteilt.

**Phase II (Partnerschafts-Verfahren):
Einreichung der Erstangebote,
Bewertung und schrittweise
Verhandlung der Angebote um
dieselben inhaltlich zu verbessern,
Vertragsabschluss**

Bezüglich Details der Phase II der Ausschreibung wird auf die technisch

In seguito alla valutazione delle informazioni fornite dai candidati nella fase I della procedura di partenariato per l'innovazione, la stazione appaltante inviterà i candidati ritenuti idonei alla partecipazione alla procedura. La lettera d'invito conterrà il disciplinare per la fase successiva della procedura.

In considerazione della complessità della procedura e per ragioni di economia procedimentale, la stazione appaltante si riserva, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 91 del Codice, di non invitare più di tre candidati alla procedura. La procedura sarà comunque svolta anche qualora le candidature prevenute e ammissibili saranno meno di tre.

Sempre per ragioni di economica procedimentale, ai fini dell'invito alla gara è comunque necessario il raggiungimento o superamento del punteggio minimo di cui all'allegato "Criteri di selezione qualitativa dei candidati nell'ambito della fase di prequalifica".

La sola presentazione della domanda di partecipazione non comporta alcun diritto all'ammissione alla procedura.

La stazione appaltante non rivela agli altri operatori, nel rispetto dell'articolo 53 del Codice, le informazioni riservate comunicate da un operatore nella domanda di partecipazione, senza l'accordo dello stesso. Tale accordo non assumerà la forma di una deroga generale ma si considererà riferito alla comunicazione di informazioni specifiche

**Fase II (procedura di partenariato):
presentazione delle offerte iniziali,
valutazione e negoziazione
progressiva delle offerte al fine di
migliorarne il contenuto, stipula del
contratto**

Per il dettaglio della fase II di gara si rimanda all'allegato tecnico-descrittivo e

beschreibende Anlage und die entsprechenden Ausschreibungsbedingungen, die dem Aufforderungsschreiben an die in der Phase I ausgewählten Bewerber beigelegt wird, Verwiesen.

Im Folgenden sind die essenziellen Elemente des Verfahrens angegeben.

Phase II des Verfahrens sieht eine Einladung an die für geeignet erachteten Bewerber vor, ein Erstangebot vorzulegen, die Bewertung gemäß dem System des wirtschaftlich günstigsten Angebots zu einem Fixpreis und die Verhandlung der Angebote, um dieselben inhaltlich zu verbessern.

Die Verhandlung wird in aufeinanderfolgende Phasen unterteilt werden, um die Anzahl der Angebote, über die verhandelt wird, zu verringern.

Die Vergabestelle stellt sicher, dass im Rahmen der Verhandlung alle Bieter gleich behandelt werden. Zu diesem Zweck enthalten sie sich jeder diskriminierenden Weitergabe von Informationen, durch die bestimmte Bieter gegenüber anderen begünstigt werden könnten. Die Vergabestelle informiert schriftlich alle Bieter, deren Angebote nicht gemäß vorherigem Absatz ausgeschlossen wurden, über Abänderungen der technischen Spezifikationen oder anderer Ausschreibungsunterlagen, die nicht die Festlegung der Mindestanforderungen betreffen. Im Anschluss an diese Abänderungen gewährt die Vergabestelle den Bietern ausreichend Zeit, um ihre Angebote anzupassen und gegebenenfalls die überarbeiteten Angebote einzureichen.

Die Mindestanforderungen und die Zuschlagskriterien sind nicht Gegenstand von Verhandlungen.

Datum und Ort der Sitzungen werden den Bietern, welche laut Gesetz daran teilnehmen dürfen, mittels PEC mitgeteilt.

Der endgültige Zuschlag wird gemäß der vom Gesetz vorgesehenen Form und Art und Weise bekanntgegeben und wirksam,

ad apposito disciplinare che verrà allegato alla lettera d'invito dei candidati prescelti nella fase I.

Di seguito si indicano gli elementi essenziali della procedura.

La Fase II della procedura consisterà nell'invitare i candidati ritenuti idonei a presentare l'offerta iniziale, nella valutazione secondo il sistema dell'offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo fisso e nella loro negoziazione al fine di migliorarne il contenuto.

La negoziazione si svolgerà in fasi successive per ridurre il numero di offerte da negoziare.

Nell'ambito della negoziazione, la stazione appaltante garantirà la parità di trattamento fra tutti gli offerenti. A tal fine, non fornirà in maniera discriminatoria informazioni che possano avvantaggiare determinati offerenti rispetto ad altri. La stazione appaltante informerà per iscritto tutti gli offerenti le cui offerte non sono state escluse ai sensi del paragrafo precedente, delle modifiche alle specifiche tecniche o ad altri documenti di gara diversi da quelli che stabiliscono i requisiti minimi. A seguito di tali modifiche, la stazione appaltante concederà agli offerenti un tempo sufficiente per modificare e ripresentare, ove opportuno, le offerte modificate.

I requisiti minimi e i criteri di aggiudicazione non sono soggetti a negoziazioni.

Data e luogo delle sedute relative alla fase II saranno comunicate agli offerenti, legittimati a parteciparvi ai sensi di legge, tramite PEC.

L'aggiudicazione definitiva sarà comunicata nelle forme e con le modalità di legge e diventerà efficace solo dopo la

nachdem die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen überprüft wurde.

Die Vergabestelle behält sich jedenfalls vor, die Partnerschaft mit mehreren Teilnehmern einzugehen.

Die ANAC-Gebühr laut Artikel 1 Absatz 67 des Gesetzes vom 23.12.2005, Nr. 266 muss vor Abgabe des finalen Angebotes mit den Modalitäten eingezahlt werden, die in den Ausschreibungsbedingungen zur Phase II definiert sind.

1.2 Gegenstand, Betrag und Dauer der Vergabe

1.2.1 Gegenstand der Vergabe

Diese Ausschreibung hat die Präqualifizierungsphase zur Innovationspartnerschaft für die Entwicklung und Einrichtung eines Dienstes zur pharmakogenetischen Analyse in der neuen Klinik des Krankenhauses Bozen zum Gegenstand.

Einziges Los: Entwicklung eines Pharmakogenetik-Dienstes in der neuen Klinik des Krankenhauses Bozen.

CPV 73300000-5 - Forschungs- und Entwicklungsdienste und zugehörige Beratung

Die Begründung für die Nicht-Aufteilung in Lose befindet sich im Entscheid über die Einleitung des Vergabeverfahrens.

Die Zielsetzungen der Innovationspartnerschaft sind in der technisch-beschreibenden Anlage angeführt.

1.2.2 Mutmaßliche Dauer des Vertrags

Dauer der Partnerschaft: 24 Monate, einschließlich der Phase zur Planung der angebotenen Lösung
Für Einzelheiten wird auf die technisch beschreibende Anlage verwiesen.

Die Dauer der Lizenzen an der im Rahmen der Partnerschaft erzielten Forschungsergebnisse, die der

verifica del possesso dei requisiti di partecipazione.

La stazione appaltante si riserva comunque svolgere il partenariato con più operatori.

Il contributo ANAC di cui all'articolo 1 comma 67 della legge 23.12.2005, n. 266 deve essere corrisposto prima della presentazione dell'offerta finale con le modalità definite nel disciplinare della fase II.

1.2 Oggetto, ammontare e durata dell'appalto

1.2.1 Oggetto dell'affidamento

Il presente disciplinare ha per oggetto la fase di prequalifica al partenariato per l'innovazione relativo allo sviluppo e l'implementazione di un servizio di analisi farmacogenetica presso la nuova clinica dell'Ospedale di Bolzano.

Lotto unico: sviluppo di un servizio di farmacogenetica presso la nuova clinica dell'Ospedale di Bolzano.

CPV 73300000-5 - Servizi di ricerca e sviluppo nonché servizi di consulenza affini

La motivazione della mancata suddivisione dei lotti è contenuta nella determina a contrarre.

Gli obiettivi del partenariato per l'innovazione sono definiti nell'allegato tecnico-descrittivo.

1.2.2 Durata presunta del contratto

Durata del partenariato: 24 mesi, comprensivi della fase di progettazione della soluzione offerta
Per i dettagli si rinvia all'allegato tecnico-descrittivo.

La durata dei diritti di licenza sui risultati di ricerca realizzati nell'ambito del partenariato eventualmente concessi alla

Vergabestelle oder dem Teilnehmer eventuell erteilt werden, wird im Laufe der Verhandlungen auf der Grundlage der Bestimmungen der Ausschreibungsbedingungen der Phase II festgelegt.

1.2.3 Mutmaßlicher Vergabebetrag

Der Ausschreibungsbetrag

1.995.000,00 Euro (ohne MwSt. und/oder andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben, sowie Sicherheitskosten/Interferenzkosten);

Der oben genannte Ausschreibungsgesamtbetrag stellt eine wirtschaftliche Schätzung dar, die bei Beendigung von Phase II (Partnerschaftsverfahren) nach oben oder unten abgeändert werden kann.

1.2.4 Kriterium der qualitativen Auswahl (Präqualifizierungsphase)

Die einzuladenden Bewerber werden aufgrund der in den Teilnahmeanträgen bereitgestellten Informationen gemäß der in der entsprechenden Anlage festgelegten Kriterien ausgewählt.

1.2.5 Zuschlagskriterium der Vergabe (Partnerschaftsverfahren)

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 GvD Nr. 50/2016 mittels Fixpreis (Wettbewerb nur auf Grundlage von Qualitätskriterien) ausgewählt.

1.2.6 Unterauftrag

In Anbetracht der Besonderheit des Verfahrens und der Dienstleistungen, die Gegenstand der Partnerschaft bilden, ist die Untervergabe ausgeschlossen.

Die Begründung für den Ausschluss der Unterauftragsvergabe befindet sich im Entscheid über die Einleitung des Vergabeverfahrens.

statione appaltante o all'operatore sarà definita nell'ambito delle negoziazioni in base alle previsioni del disciplinare della fase II.

1.2.3 Ammontare presunto dell'affidamento

L'importo a base di gara

euro 1.995.000,00 (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza/interferenza);

Il suddetto importo di gara e' una stima economica, la quale potrà subire variazioni in aumento o in diminuzione all'esito della fase II (procedura di partenariato).

1.2.4 Criterio di selezione qualitativa (Fase di prequalifica)

I candidati da invitare saranno scelti in base alle informazioni fornite in sede di domanda di partecipazione secondo i criteri individuati nell'apposito allegato.

1.2.5 Criterio di aggiudicazione della procedura (Procedura di partenariato)

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 l.p. 16/2015 e dell'art. 95 del d.lgs. 50/2016, in quanto compatibile, e secondo il metodo del prezzo fisso (competizione solo in base a criteri qualitativi)

1.2.6 Subappalto

In considerazione della particolarità del procedimento e dei servizi oggetto del partenariato è escluso il ricorso al subappalto.

La motivazione dell'esclusione del subappalto è contenuta nella determina a contrarre.

1.2.7 Ort der Leistungserbringung

Die Ausführung der Dienstleistung muss in Bozen, Lorenz-Böhler-Straße 5 (Neue Klinik des Krankenhauses Bozen) erfolgen.
NUTS-Code: ITH10

1.3 Informationen und Mitteilungen

Allgemeine Informationen und Mitteilungen an die Bieter werden im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it/special-notice / www.bandi-altoadige.it/special-notice veröffentlicht.

Es obliegt den Interessierten, das Portal regelmäßig auf Mitteilungen zu prüfen.

1.3.1 Informationen und Mitteilungen gemäß Art. 76 GvD Nr. 50/2016

Zum Zwecke der Mitteilungen gemäß Art. 76 Abs. 6 GvD Nr. 50/2016 müssen die Bewerber in den Teilnahmeanträgen (Verwaltungsunterlagen) die PEC-Adresse oder, nur sofern sie ihren Sitz in anderen Staaten haben, die E-Mail-Adresse angeben, die für die Mitteilungen gemäß Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016 verwendet werden soll.

Im Falle von, auch noch nicht formal gebildeten, Bietergemeinschaften, EWIV, Vernetzungen von Unternehmen oder gewöhnlichen Konsortien gilt die dem Beauftragten zugesandte Mitteilung allen zu einer BG oder einem Konsortium zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern als rechtsgültig zugesandt.

Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2, Buchst. c) und c) GvD Nr. 50/2016, gilt die dem Konsortium zugesandte Mitteilung allen Konsortiumsmitgliedern als rechtsgültig zugesandt.

1.4 Ergänzende Informationen und Erläuterungen

Eventuelle ergänzende Informationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den beizubringenden Unterlagen

1.2.7 Luogo dell'esecuzione delle prestazioni

Il servizio deve essere eseguito in Bolzano, via Lorenz Böhler 5 (Nuova Clinica dell'Ospedale di Bolzano).
Codice NUTS: ITH10

1.3 Informazioni e comunicazioni

Informazioni e comunicazioni a carattere generale ai concorrenti saranno pubblicate nel portale www.bandi-altoadige.it/special-notice / www.ausschreibungen-suedtirol.it/special-notice.

È onere degli interessati verificare con costanza la presenza di comunicazioni presenti a portale.

1.3.1 Informazioni e comunicazioni ex art. 76 d.lgs. 50/2016

Per le finalità di cui all'art. 76, comma 6 del d.lgs. 50/2016, i candidati sono tenuti ad indicare in sede di domanda di partecipazione (documentazione amministrativa), l'indirizzo PEC o, solo per i concorrenti aventi sede in altri Stati membri, l'indirizzo di posta elettronica, da utilizzare ai fini delle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5 d.lgs. 50/2016.

In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati.

In caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b e c del Codice, la comunicazione recapitata al consorzio si intende validamente resa a tutte le consorziate.

1.4 Informazioni complementari e chiarimenti

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto della gara, la procedura di partecipazione alla gara, ovvero la documentazione da produrre,

können von den Interessierten ausschließlich per PEC an die Adresse hospitalbz@pec.sabes.it angefordert werden.

Berücksichtigt werden ausschließlich in italienischer oder deutscher Sprache formulierte Anfragen, die vor Ablauf der Frist für die Teilnahmeanträge eingehen.

Gemäß Art. 74 Abs. 4 werden wesentliche zusätzliche Informationen, sofern sie vom Wirtschaftsteilnehmer rechtzeitig angefordert worden sind, spätestens sechs Tage vor Ablauf der Frist für die Teilnahmeanträge erteilt.

Anfragen, die kurz vor Ablauf der Frist gestellt werden, können nur sofern möglich und wenn dies mit den organisatorischen Möglichkeiten der Vergabestelle vereinbar ist, beantwortet werden.

Es sind keine telefonischen Erläuterungen zugelassen.

Antworten auf Anfragen allgemeiner Art und die eventuellen Richtigstellungen zu den Ausschreibungsunterlagen werden dem Antragsteller über das Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it/special-notice / www.bandi-altoadige.it/special-notice veröffentlicht.

Die Teilnehmer sind verpflichtet, das Portal regelmäßig auf oben genannte Mitteilungen zu prüfen.

1.5 EDV-Voraussetzungen

Die Teilnahme an diesem Vergabeverfahren erfordert eine gültige und funktionierende PEC-Adresse.

2. TEILNAHME AN DER PÄQUALIFIZIEURNGSPHASE

2.1 Identifizierungsmodalitäten im elektronischen System

Aus technischen Gründen sind die Teilnahmeanträge in Papierform

potranno essere richiesti dai concorrenti esclusivamente via PEC all'indirizzo hospitalbz@pec.sabes.it.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste di chiarimenti formulate in lingua italiana o tedesca, ricevute entro il termine di scadenza di presentazione delle domande di partecipazione.

Ai sensi dell'art. 74 comma 4 del d.lgs. 50/2016, le risposte a tutte le richieste presentate in tempo utile verranno fornite almeno sei giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle domande di partecipazione.

Le risposte alle ulteriori richieste presentate con l'approssimarsi del termine di scadenza verranno fornite per quanto possibile e funzionalmente alle ragioni organizzative della stazione appaltante

Non sono ammessi chiarimenti telefonici.

Le risposte alle richieste di chiarimento a carattere generale e le eventuali rettifiche agli atti di gara saranno pubblicate sul portale internet www.bandi-altoadige.it/special-notice / www.ausschreibungen-suedtirol.it/special-notice.

È onere del partecipante verificare con costanza la presenza delle suddette comunicazioni presenti sul portale.

1.5 Requisiti informatici

La partecipazione alla presente procedura di gara presuppone la disponibilità di un indirizzo PEC valido e funzionante.

2. PARTECIPAZIONE ALLA PROCEDURA DI PREQUALIFICAZIONE

2.1 Modalità di identificazione sul sistema telematico

Per motivi tecnici le domande di partecipazione dovranno essere

einzureichen. Eine Registrierung im ISOV-Portal ist nicht erforderlich.

2.2 PassOE

Aufgrund der Durchführung des Verfahrens auf traditionellem Weg müssen die Bewerber über einen PassOE verfügen.

Hierzu müssen sich die Interessierten zwingend beim AVCpass-System registrieren, indem sie dem entsprechenden Link auf dem Portal der Nationalen Antikorruptionsbehörde (servizi ad accesso riservato-avcpass) folgen und den „PASSOE“ laut Artikel 2 Absatz 3.2. des AVCP-Beschlusses 111/2012 erwerben, der bei der Teilnahme am Verfahren vorzulegen ist.

3. ZUR PRÄQUALIFIZIERUNGSPHASE ZUGELASSENE SUBJEKTE

3.1 Teilnehmer gemäß Art. 45 GvD Nr. 50/2016

Zur Teilnahme an der Präqualifizierungsphase sind alle Bieter gemäß Art. 45 GvD Nr. 50/2016 zugelassen, auch solche, die einer Bietergemeinschaft, einem Firmenzusammen-schluss oder einem Konsortium nach Art. 47 und 48 GvD Nr. 50/2016 angehören oder sich zu einem/einer solchen zusammenschließen wollen. Diese müssen zum Zeitpunkt der Vorlage der Interessensbekundung die Anforderungen hinsichtlich der **beruflichen Eignung** und der besonderen Anforderungen gemäß Art. 83 GvD Nr. 50/2016, so wie im Abschnitt 3.5 der gegenständlichen

Ausschreibungsbedingungen festgelegt, und die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016, erfüllen.

Jeglicher subjektive Umstand betreffend genannte Bewerber, Bieter sowie Zuschlagsempfänger muss der Ausschreibungsstelle unverzüglich mitgeteilt werden.

3.1.1 Bietergemeinschaften und Konsortien

Zulässig ist die Teilnahme von Konsortien

presentate in forma cartacea. Non è necessaria la registrazione nel portale SICP.

2.2 PassOE

A causa dello svolgimento della gara in forma tradizionale i candidati devono disporre di un PassOE.

A tal fine, gli interessati devono obbligatoriamente registrarsi al sistema AVCpass, accedendo all'apposito link sul portale dell'Autorità Nazionale Anticorruzione (servizi ad accesso riservato-avcpass), secondo le istruzioni contenute, nonché acquisire il "PASSOE" di cui all'art. 2, comma 3.2, della delibera AVCP 111/2012, da produrre in sede di partecipazione alla procedura.

3. SOGGETTI AMMESSI ALLA FASE DI PREQUALIFICA

3.1 Operatori di cui all'art. 45 del d.lgs. 50/2016

Sono ammessi a partecipare alla fase di prequalifica tutti i soggetti di cui all'art. 45 del d.lgs. 50/2016, anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai sensi degli artt. 47 e 48 del d.lgs. 50/2016, che siano in possesso all'atto della presentazione della manifestazione di interesse dei **requisiti di idoneità professionali** e di ordine speciale di cui all'articolo 83 del d.lgs. n. 50/2016 rispettivamente di cui al punto 3.5 del presente disciplinare di gara e dei **requisiti di ordine generale** prescritti dall'art. 80 del d.lgs. 50/2016.

Ogni vicenda soggettiva del candidato, dell'offerente e dell'aggiudicatario è tempestivamente comunicata all'Autorità di gara.

3.1.1 Raggruppamenti di imprese e consorzi

È ammessa la partecipazione di consorzi

unter Einhaltung der Vorschriften gemäß Art. 45 und 48 GvD Nr. 50/2016.

Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016 müssen bei der Vorlage der Interessensbekundung angeben, für welche Mitglieder das Konsortium an der Ausschreibung teilnimmt. Diesen ist es ausdrücklich untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen. Bei Verstoß gegen diese Vorschrift werden vorbehaltlich der Anwendung von Art. 353 StGB sowohl das Konsortium als auch die Konsortialgesellschaft ausgeschlossen.

Handelt es sich bei dem ausführenden Konsortiumsmitglied wiederum um ein Konsortium im Sinne von Artikel 45, Absatz 2, Buchstabe b), muss es bei der Angebotsabgabe auch die Mitglieder des Konsortiums angeben, für die es teilnimmt (Artikel 8, Absatz 1, Buchstabe a-ter des Gesetzesdekrets Nr. 76/2020).

Es ist, aus den Gründen der Art. 48 Abs. 17, 18 und 19 GvD Nr. 50/2016 oder aufgrund von plötzlich auftretenden Fakten und Ereignissen, zulässig, dass die Subjekte des Art. 45 Abs 2, Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016, für die Ausführung der Dienstleistung eine andere als die während der Ausschreibung angegebene Konsortialmitglied bestellen, stets unter der Bedingung, dass mit dieser Änderung nicht das Fehlen einer Teilnahmevoraussetzung umgangen wird.

Die Konsortien können gemäß Art. 45 Abs. 2, Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016 mit eigener, von den teilnehmenden Unternehmen unabhängiger Struktur an der Ausschreibung teilnehmen, sofern diese sämtliche Voraussetzungen selbst besitzt.

3.1.2 Vernetzungen von Unternehmen

Die Teilnahme von Unternehmen von **gegründeten oder noch zu gründenden** Vernetzungen von Unternehmen ist gemäß Art. 3 Abs. 4-ter des Gesetzesdekrets Nr. 5 vom 10. Februar 2009, umgewandelt mit Änderungen in G. Nr. 33 vom 9. April 2009, zulässig.

di imprese con l'osservanza della disciplina di cui agli artt. 45 e 48 del d.lgs. 50/2016.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del d.lgs. 50/2016 sono tenuti ad indicare in sede di manifestazione di interesse, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio, sia il consorziato, ferma restando l'applicazione dell'art. 353 c.p.

Qualora la consorziata esecutrice sia, a sua volta, un consorzio di cui all'art. 45, co. 2, lettera b), è tenuta anch'essa a indicare, in sede di offerta, i consorziati per i quali concorre (art. 8, comma 1, lett. a-ter), decreto-legge n. 76/2020).

È consentito, per le ragioni indicate all'art. 48 commi 17, 18 e 19 del d.lgs. 50/2016 o per fatti o atti sopravvenuti, ai soggetti di cui all'articolo 45, comma 2, lettere b) e c) del d.lgs. 50/2016 di designare ai fini dell'esecuzione del servizio, un'impresa consorziata diversa da quella indicata in sede di gara, a condizione che la modifica soggettiva non sia finalizzata ad eludere in tale sede la mancanza di un requisito di partecipazione in capo all'impresa consorziata.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del d.lgs. 50/2016, se possiedono autonomamente tutti i requisiti richiesti, hanno la facoltà di partecipare alla gara eseguendo la prestazione con struttura propria ed indipendente da quella delle consorziate.

3.1.2 Reti di imprese

È ammessa la partecipazione delle aggregazioni **costituite o costituende** tra le imprese aderenti al contratto di rete ai sensi dell'art. 3, comma 4-ter. D.L. 10 febbraio 2009, n. 5, convertito con modificazioni dalla l. 9 aprile 2009, n. 33.

3.2 Verbot der subjektiven Änderung

Änderungen der Zusammensetzung der Bietergemeinschaften (Zusammenschlüsse von Unternehmen und/oder ordentliche Bieterkonsortien gemäß Art. 2602 ZGB) und der Vernetzungen von Unternehmen während des Verfahrens sind verboten. Dies bezieht sich bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften auf die sich aus der beim Teilnahmeantrag ergebende Zusammensetzung bzw. bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften auf die im Teilnahmeantrag angegebene und sich aus dem Angebot beigefügten Gründungsakt oder des Vertrages, im Laufe der Ausschreibung erstellt, mit Ausnahme der vom Gesetz zugelassenen Fälle.

Artikel 48, Absatz 11, GvD Nr. 50/2016 findet keine Anwendung.

3.3 Teilnahmeverbot als einzelnes Unternehmen und im Firmenzusammenschluss

► Die Teilnehmer dürfen gemäß Art. 48 Abs. 7 GvD Nr. 50/2016 nicht gleichzeitig als einzelnes Unternehmen und im Firmenzusammenschluss (BG, Konsortien, EWIV, Vernetzungen von Unternehmen) bzw. an mehreren Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV an der Ausschreibung teilnehmen, anderenfalls werden das Unternehmen und die Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV, an denen dieses beteiligt ist, von der Ausschreibung ausgeschlossen.

► Gemäß Art. 48 Abs. 9 sind stille Gesellschaften verboten, sowohl während des Ausschreibungsverfahrens, als auch im Anschluss an die Zuschlagserteilung.

3.4 Ausländische Bieter

Zu folgenden Bedingungen ist die Teilnahme im Ausland ansässiger Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 45 GvD

3.2 Divieto di modificazioni soggettive

È vietata qualsiasi modificazione in corso di procedura della composizione dei raggruppamenti temporanei di imprese (riunioni di imprese o consorzi ordinari di concorrenti di cui all'art. 2602 c.c.) e delle reti di imprese, se non ancora costituiti, rispetto alla composizione risultante dalla domanda di partecipazione o, se già costituiti, rispetto alla composizione dichiarata nella domanda di partecipazione e risultante dall'atto di costituzione o dal contratto, prodotto in sede di offerta, ad esclusione dei casi ammessi dalla legge.

Non trova applicazione l'articolo 48 comma 11 del D.lgs. 50/2016.

3.3 Divieto di partecipazione individuale ed associata

► Ai sensi dell'art. 48, comma 7 del d.lgs. 50/2016 è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in forma individuale e contemporaneamente in forma associata (RTI, consorzi, GEIE, aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete), ovvero di partecipare in più di un RTI o consorzio o GEIE, pena l'esclusione dalla gara dell'impresa e dei RTI o consorzi o GEIE ai quali la stessa partecipa.

► Ai sensi dell'art. 48, comma 9 è vietata l'associazione in partecipazione, sia durante la procedura di gara, sia successivamente all'aggiudicazione.

3.4 Concorrenti stranieri

Sono ammessi a partecipare gli operatori economici stabiliti all'estero alle seguenti condizioni ai sensi dell'art. 45 del d.lgs.

Nr. 50/2016 zulässig.

Unbeschadet der im Folgenden aufgeführten Angaben ist die Qualifizierung zu denselben Bedingungen wie für italienische Unternehmen für Wirtschaftsteilnehmer zulässig, die in anderen Mitgliedstaaten der EU sowie in Ländern ansässig sind, welche die Vereinbarung über die Vergabe von öffentlichen Aufträgen gemäß Anlage 4 der Vereinbarung zur Einrichtung der Welthandelsorganisation unterzeichnet haben, oder in Ländern, die auf der Grundlage sonstiger Vorschriften des internationalen Rechts oder bilateraler mit der Europäischen Union oder mit Italien geschlossener Abkommen, die Teilnahme an öffentlichen Ausschreibungen auf Gegenseitigkeit ermöglichen.

Diese Wirtschaftsteilnehmer qualifizieren sich für die einzelne Ausschreibung, indem sie Unterlagen vorweisen, die den in den jeweiligen Ländern geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen und geeignet sind, zu beweisen, dass alle für die Qualifizierung und Teilnahme der italienischen Wirtschaftsteilnehmer vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllt sind.

Zwecks Feststellung von Ausschlussgründen gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 gegenüber den nicht in Italien ansässigen Kandidaten oder Bietern verlangt die Vergabestelle gegebenenfalls die Abgabe der notwendigen Unterlagen und kann zudem die Kooperation der zuständigen Behörden fordern. Die ausländischen Bieter müssen gleichwertige Zertifizierungen, Erklärungen und Unterlagen auf der Grundlage der in den Ländern, in denen sie ansässig sind, geltenden gesetzlichen Bestimmungen bzw. gemäß Art. 3 DPR Nr. 445/2000 vorlegen.

Wurde vom anderen EU-Mitgliedstaat kein Dokument oder Nachweis ausgestellt, gilt eine beeidigte Erklärung bzw. in den Mitgliedstaaten, in denen keine solche Erklärung vorgesehen ist, eine vom Betroffenen vor einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem Berufsverband, der im Ursprungs- oder Herkunftsland befugt ist, eine solche Erklärung entgegenzunehmen,

50/2016.

Fermo restando quanto di seguito esposto, agli operatori economici stabiliti negli altri stati membri dell'U.E., nonché a quelli stabiliti nei paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pubblici che figura nell'Allegato 4 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, o in paesi che, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia che consentano la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità, la qualificazione è consentita alle medesime condizioni richieste alle imprese italiane.

I suddetti operatori economici si qualificano alla singola gara producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti prescritti per la qualificazione e la partecipazione degli operatori economici italiani.

Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui all'art. 80 del d.lgs. 50/2016, nei confronti dei candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, la stazione appaltante chiede se del caso di fornire i necessari documenti probatori, e possono altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti. I concorrenti stranieri dovranno produrre le certificazioni, le dichiarazioni e i documenti equivalenti in base alla legislazione vigente nei Paesi in cui sono stabiliti, ovvero secondo quanto previsto dall'art. 3 DPR 445/2000.

Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'U.E., costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla nel

abgegebene Erklärung als ausreichender Beweis.

Verlangt die Vergabestelle die berufliche Eignung gemäß Art. 83 Abs. 1, Buchst. a) GvD Nr. 50/2016 von einem nicht in Italien ansässigen Staatsbürger eines anderen EU-Mitgliedstaates, kann ein Nachweis der Eintragung in einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister gemäß Art. 83 ebd., Anhang XVI GvD Nr. 50/2016 gemäß den im Staat, in dem er ansässig ist, geltenden Modalitäten mittels einer beeidigten Erklärung oder gemäß den im Mitgliedstaat, in dem er ansässig ist, geltenden Modalitäten verlangt werden.

Wirtschaftsteilnehmer, die Mitgliedstaaten angehören, die nicht in den genannten Anhängen aufgeführt sind, bestätigen eigenverantwortlich, dass der vorgelegte Nachweis von einem in dem Land, in dem sie ansässig sind, eingerichteten Berufsverzeichnis oder Handelsregister ausgestellt wurde.

Wenn die Kandidaten oder Bieter im Rahmen eines Verfahrens zur Zuschlagserteilung bei öffentlichen Ausschreibungen zur Vergabe von Dienstleistungen/Lieferungen im Besitz einer besonderen Genehmigung sein oder einer besonderen Organisation angehören müssen, um die betreffende Dienstleistung in ihrem Ursprungs-land zu erbringen, ist die Vergabestelle berechtigt, von ihnen einen Nachweis über den Besitz dieser Genehmigung bzw. die Zugehörigkeit zur betreffenden Organisation zu verlangen.

3.5 Teilnahmevoraussetzungen

Die Bieter müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

► Das Fehlen einer der unten angegebenen Voraussetzungen ist ein nicht behebbaren Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

- a) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 80 GvD Nr. 50/2016 genannten Situationen befinden, die sie von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen;

Paese di origine o di provenienza.

Nel caso in cui la stazione appaltante richieda l'idoneità professionale ai sensi dell'art. 83 comma 1 let. a) d.lgs. 50/2016, al cittadino di altro stato membro dell'U.E. non residente in Italia può essere richiesto di provare la sua iscrizione ai sensi dell'art. 83 d.lgs. 50/2016 secondo le modalità vigenti nello stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'Allegato XVI del d.lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello stato membro nel quale è stabilito.

Operatori economici appartenenti a Stati membri che non figurano nei citati allegati attestano sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto e' stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui sono residenti.

Nelle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi/forniture, se i candidati o gli offerenti devono essere in possesso di una particolare autorizzazione ovvero appartenere a una particolare organizzazione per poter prestare nel proprio paese d'origine il servizio in questione, la stazione appaltante può chiedere loro di provare il possesso di tale autorizzazione ovvero l'appartenenza all'organizzazione di cui trattasi.

3.5 Requisiti di partecipazione

I concorrenti devono possedere i seguenti requisiti:

► Il mancato possesso dei sottoelencati requisiti è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.

- a) Non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui all'art. 80 d.lgs. 50/2016;

- b) Sie müssen gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die mit den Dienstleistungen in Einklang stehen, die Gegenstand der Ausschreibung sind, und/oder sie müssen im ONLUS-Verzeichnis eingetragen sein;
- c) Keine Aufträge in Verletzung der Bestimmungen des Art. 53 Abs. 16-ter GVD Nr. 165/2001 vergeben zu haben;
- d) Sie müssen gemäß Art. 83 Abs. 1 Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016 folgende Voraussetzungen bezüglich der technisch-organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Leistungsfähigkeit besitzen, die von der Vergabestelle gemäß Art. ebd. verlangt werden;
- d1) Sie müssen in den letzten drei Geschäftsjahren, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Ausschreibung genehmigt sind, insgesamt einen Gesamtumsatz von mindestens € 2.000.000,00 und einen spezifischen Jahresumsatz von mindestens € 400.000,00 erzielt haben. Es wird präzisiert, dass unter spezifischem Umsatz jener Umsatz zu verstehen ist, der durch Dienstleistungen zur Entwicklung und Ausführung von Diensten pharmakogenetischer Analysen erzielt wurde.
- Im Falle einer Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen muss die gegenständliche Voraussetzung vom Mandatar zu mindestens 40%, von den Mandanten zu mindestens 10% besessen werden. Es wird präzisiert, dass in Bezug auf die gegenständlichen Teilnahmevoraussetzungen im Falle einer Bietergemeinschaft, eines ordentlichen Konsortiums, eines EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen **alle** der folgenden Bedingungen erfüllt sein müssen:
1. der Mandatar muss die Voraussetzung im Vergleich zu den Mandanten mehrheitlich besitzen;
- b) Essere iscritto al registro delle imprese per attività coerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 d.lgs. 50/2016 e/o essere iscritti all'anagrafe ONLUS;
- c) Non aver affidato incarichi in violazione dell'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001 n. 165;
- d) Essere in possesso ai sensi dell'art. 83 comma 1 let. b) e c) d.lgs. 50/2016 dei seguenti requisiti tecnico-organizzativi ed economico-finanziari richiesti dalla stazione appaltante ai sensi del art. 83 del d.lgs. 50/2016;
- d1) aver conseguito complessivamente negli ultimi tre esercizi finanziari, approvati alla data di pubblicazione del Bando, un fatturato globale non inferiore a € 2.000.000,00 e un fatturato specifico annuo non inferiore a € 400.000,00. Si precisa che per fatturato specifico, si intende quello relativo a servizi di sviluppo ed esecuzione di servizi di analisi farmacogenetiche;
- In caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa, il presente requisito deve essere posseduto dalla mandataria per almeno il 40% e dalla mandante per almeno il 10%.
- Si specifica che relativamente al presente requisito di partecipazione in caso di RTI, consorzio ordinario, GEIE, rete di impresa devono essere soddisfatte **tutte** le seguenti condizioni:
1. la mandataria deve possedere il requisito in misura maggioritaria rispetto alle mandanti;

Die Beträge werden ohne Mehrwertsteuer

Gli importi sono calcolati al netto d'IVA.

berechnet.

Die Begründung der Voraussetzung eines globalen und spezifischen Umsatzes befindet sich in dem Entscheid zur Einleitung des Vergabeverfahrens.

d2) Verfügbarkeit eines ISO15189 "Medizinische Laboratorien – Anforderungen an die Qualität und Kompetenz" zertifizierten Laboratoriums.

► Das Fehlen der oben angeführten Voraussetzungen ist ein nicht behebbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

Die oben unter Buchst. a) und b) aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Hilfsunternehmen zur Gänze besessen werden.

Bei Bietergemeinschaften, Konsortien, Vernetzungen von Unternehmen oder EWIV (europäische wirtschaftliche Interessens-vereinigungen) müssen alle den Zusammenschluss bildenden Unternehmen die Anforderungen gemäß den Buchst. a), b), und c) erfüllen.

Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2, Buchst. b) und c) GvD Nr. 50/2016, müssen die Voraussetzungen gemäß Buchst. a), b) und c) im Besitz des Konsortiums und jener Mitgliedsunternehmen sein, für welchen das Konsortium sich an der Ausschreibung beteiligt.

► Die fehlende Annahme der Integritätsvereinbarung, die den Ausschreibungsunterlagen beigelegt ist, stellt einen Ausschlussgrund dar.

3.6 Nutzung der Kapazitäten Dritter

Gemäß den Modalitäten und Bedingungen des Artikels 89 GvD Nr. 50/2016 kann der Bieter – als Einzelfirma oder in einem Konsortium oder einer BG gemäß Art. 45 GvD Nr. 50/2016 – die Voraussetzungen der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-beruflichen Leistungsfähigkeit laut Abschnitt 3.5 erfüllen, indem er die Kapazitäten eines anderen Unternehmens nutzt. Bieter, welche die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen

La motivazione del requisito del fatturato globale e specifico è contenuta nella determina a contrarre.

d2) disponibilità di un il laboratorio certificato ISO15189 "Laboratori medici - Requisiti riguardanti la qualità e la competenza"

► Il mancato possesso dei requisiti di cui sopra è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.

I requisiti di cui alla lettera a) e b) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutte le ausiliarie.

In caso di RTI, consorzio, reti di imprese o GEIE (Gruppo europeo di interesse economico) tutte le imprese costituenti il raggruppamento devono essere in possesso dei requisiti di cui alle lettere a), b) e c).

Nel caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, b) e c), del d.lgs. 50/2016, i requisiti di cui alle lettere a), b) e c) devono essere posseduti dal consorzio e dalle imprese consorziate per le quali il consorzio concorre.

► La mancata accettazione del Patto di Integrità, allegato alla documentazione di gara e' causa di esclusione.

3.6 Avvalimento

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 89 d.lgs. 50/2016, il concorrente - singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 45 d.lgs. 50/2016 - può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui al paragrafo 3.5, avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente che intenda far ricorso

bei anderweitigem sonstigem Ausschluss die Unterlagen gemäß Art. 89 Abs. 1 GvD Nr. 50/2016 gemäß den Angaben unter Punkt 4 der „Verwaltungs Unterlagen“ vorlegen.

Für die allgemeinen Voraussetzungen und die Anforderungen an die berufliche Eignung ist die Nutzung Kapazitäten Dritter unzulässig (zum Beispiel: Eintragung in die Handelskammer oder anderen besonderen Berufsalben).

Bei allen Ausschreibungen ist es gemäß Art. 89 Abs. 7 GvD Nr. 50/2016 bei sonstigem Ausschluss unzulässig, dass sich mehr als ein Teilnehmer auf dasselbe Hilfsunternehmen stützt und dass sowohl das Hilfsunternehmen als auch jenes Unternehmen, das sich der Kapazitäten bedient, an der Ausschreibung teilnehmen.

Bezüglich der Kriterien für die Angabe der Studien- und Berufstitel gemäß Art. 89 Abs. 1 GvD Nr. 50/2016, im Sinne der Anlage XVII, Teil II, Buchst. f), oder der sachdienlichen Berufserfahrung, dürfen die Bieter trotzdem die Kapazitäten Dritter nutzen, wenn die Arbeiten oder die Dienstleistungen, für die jene Fähigkeiten erforderlich sind, von diesen direkt ausgeführt werden.

Ausgenommen die Fälle von Falscherklärungen, falls im Zuge der Überprüfung gemäß Art. 27 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 in Bezug auf das Hilfssubjekt zwingende Ausschlussgründe festgestellt werden oder falls dieses die einschlägigen Auswahlkriterien nicht erfüllt, verpflichtet die Vergabestelle den Zuschlagsempfänger, das Hilfssubjekt zu ersetzen.

In jeder beliebigen Phase der Ausschreibung in der es notwendig ist, das Hilfsunternehmen zu ersetzen, wird der Teilnehmer ersucht dies innerhalb einer angemessenen Frist ab Erhalt der Anfrage vorzunehmen. Der Teilnehmer muss innerhalb dieser Frist die Dokumente des eintretenden Hilfsunternehmens vorlegen (neue Erklärungen des Teilnehmers zur Nutzung der Kapazitäten Dritter sowie den neuen Vertrag über die Nutzung der

all'avvalimento dovrà produrre a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell'art. 89, comma 1, del d.lgs. 50/2016 come più avanti specificato al punto 4 della documentazione amministrativa.

Non è consentito l'avvalimento per la dimostrazione dei requisiti generali e di idoneità professionale [ad esempio: iscrizione alla CCIAA oppure a specifici Albi].

Ai sensi dell'art. 89, comma 7, del D.lgs. 50/2016, in relazione a ciascuna gara non è consentito, a pena di esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, e che partecipano sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

Ai sensi dell'art. 89 comma 1 del d.lgs. 50/2016, per quanto riguarda i criteri relativi all'indicazione dei titoli di studio e professionali di cui all'allegato XVII, parte II, lettera f), o alle esperienze professionali pertinenti, gli operatori economici possono tuttavia avvalersi delle capacità di altri soggetti solo se questi ultimi eseguono direttamente i lavori o i servizi per cui tali capacità sono richieste.

Ad eccezione dei casi in cui sussistano dichiarazioni mendaci, qualora in sede di controlli ai sensi dell'art. 27, comma 2 della l.p. 16/2015 per il soggetto ausiliario sussistano vengano rilevati motivi obbligatori di esclusione o laddove esso non soddisfi i pertinenti criteri di selezione, la stazione appaltante impone all'aggiudicatario di sostituire il soggetto ausiliario.

In qualunque fase della gara sia necessaria la sostituzione dell'ausiliaria, viene richiesta al concorrente la sostituzione dell'ausiliaria, assegnando un termine congruo per l'adempimento, decorrente dal ricevimento della richiesta. Il concorrente, entro tale termine, deve produrre i documenti dell'ausiliaria subentrante (nuove dichiarazioni di avvalimento da parte del concorrente, nonché il nuovo contratto di

Kapazitäten Dritter). Wenn genannte Frist ohne Antwort verstreicht oder keine Verlängerung derselben beantragt wird, fährt die Vergabestelle mit dem Ausschluss des Teilnehmers aus dem Verfahren fort.

Die folgenden Leistungen bilden "kritische Aufgaben" gemäß Art. 89, Absatz 4, GvD Nr. 50/2016, die direkt vom Bieter selbst oder, wenn der Bieter einer Gruppe von Wirtschaftsteilnehmern angehört, von einem Gruppenteilnehmer ausgeführt werden müssen:

- Ausarbeitung eines Projekts zur Umsetzung der Integration der Pharmakogenetik in den klinischen Alltag der Krankenhäuser des Sanitätsbetriebs Bozen
- Bereitstellung von Laborressourcen um die Nachfrage der Krankenhäuser des Sanitätsbetriebes Bozen nach pharmakogenetischen Analysen zu befriedigen
- Bereitstellung der Befundungssoftware
- Erbringung qualifizierter Beratungstätigkeit bezüglich der Planung eines pharmakogenetischen Labors
- Schulung des Laborpersonals
- Zurverfügungstellung von Standardarbeitsanweisungen, die in einem pharmakogenetischen Labor verwendet werden
- Supervision der Aktivitäten des Pharmakogenetiklabors in der Aufbauphase
- Wissenschaftliche Zusammenarbeit

3.6.1 Mehrfache Nutzung der Kapazitäten Dritter

Die Nutzung mehrerer Hilfsunternehmen ist zulässig. Das Hilfsunternehmen darf sich seinerseits nicht Kapazitäten Dritter bedienen.

3.6.2 Gesamtschuldnerische Haftung

Der Bieter und das Drittunternehmen haften gesamtschuldnerisch für die mit dem Vertragsabschluss übernommenen Verpflichtungen.

avvalimento). In caso di inutile decorso del termine, ovvero in caso di mancata richiesta di proroga del medesimo, la stazione appaltante procede all'esclusione del concorrente dalla procedura.

Le seguenti prestazioni costituiscono "compiti essenziali" ai sensi dell'articolo 89 comma 4 D.lgs. 50/2016 che dovranno essere direttamente svolti dall'offerente o, nel caso di un'offerta presentata da un raggruppamento di operatori economici, da un partecipante al raggruppamento:

- Predisposizione di un progetto per implementare l'integrazione della farmacogenetica nella pratica clinica quotidiana degli ospedali facenti parte dell'Azienda Sanitaria di Bolzano
- Messa a disposizione di risorse laboratoristiche per soddisfare le richieste di analisi farmacogenetiche provenienti dagli ospedali dell'Azienda Sanitaria di Bolzano,
- Messa a disposizione del software di refertazione
- Messa a disposizione di attività consulenziale qualificata in riferimento alla progettazione di un laboratorio di farmacogenetica
- Formazione del personale addetto al laboratorio
- Condivisione delle procedure standard operative in uso presso un laboratorio di farmacogenetica
- Supervisione attività nel periodo di start-up del laboratorio di farmacogenetica
- Collaborazione scientifica.

3.6.1 Avvalimento plurimo

È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie. L'ausiliaria non può avvalersi a sua volta di altro soggetto.

3.6.2 Responsabilità solidale

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.

3.7 Vereinfachte Kontrollen

Unbeschadet der Bestimmungen des Art. 27 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 überprüft die Vergabestelle den Besitz der allgemeinen und besonderen Anforderungen seitens des Bewerbers in der Präqualifizierungsphase.

Die Teilnahme an vorliegendem Verfahren gilt jedenfalls als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in der Ausschreibungsbekanntmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Bei begründeten Zweifeln kann die Vergabestelle stets die Überprüfung der Teilnahmeanforderungen zu jeglichem Zeitpunkt des Vergabeverfahrens vornehmen.

Werden die Nachweise über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen nicht erbracht, schließt die Vergabestelle den Teilnehmer aus und meldet diesen Umstand den zuständigen Behörden.

Der ausgeschlossene Wirtschaftsteilnehmer muss er einen Betrag in Höhe von einem Prozent des Ausschreibungsbetrags zahlen.

4. MODALITÄTEN UND INHALT DES TEILNAHMEANTRAGES

4.1 Vorlagemodalitäten des Teilnahmeantrages

Die Vergabe wird durch die Bekanntmachung, diese Ausschreibungsbedingungen und die jeweiligen Anlagen geregelt. Bei sonstigem Ausschluss müssen die Teilnahmeanträge der Wirtschaftsteilnehmer in italienischer oder deutscher Sprache verfasst werden und **innerhalb der in der Bekanntmachung angegebenen Frist** in verschlossenem und versiegeltem Umschlag an folgender Stelle abgegeben werden:

Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz

3.7 Controlli semplificati

Salvo quanto previsto dall'art. Art. 27, comma 2 l.p. 16/2015 la stazione appaltante verifica il possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al candidato nell'ambito della fase di prequalifica.

La partecipazione alla presente procedura vale comunque quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal bando di gara

In caso di fondati dubbi è sempre facoltà della stazione appaltante procedere alla verifica del possesso dei requisiti di partecipazione in qualsiasi momento della procedura d'appalto.

In caso di mancata comprova del possesso dei requisiti di partecipazione, la stazione appaltante esclude il concorrente e segnala il fatto alle autorità competenti.

L'operatore economico escluso deve pagare un importo pari all'uno per cento del valore a base di gara.

4. MODALITÀ E CONTENUTO DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

4.1 Modalità di presentazione della domanda di partecipazione

L'appalto è disciplinato dal bando di gara, dal presente disciplinare e dai relativi allegati. A pena di esclusione le domande di partecipazione devono essere formulate in lingua italiana o tedesca e dovranno essere consegnate dagli operatori economici in plico chiuso e sigillato **entro e non oltre il termine previsto nel bando di gara** al seguente indirizzo

Azienda Sanitaria per la Provincia

Bozen
Amt für Neubauten
z.H. Dr. Ing. Domenico Cramarossa
Neue Klinik Krankenhaus Bozen, Stock 4,
Zimmer T4A220.01
Lorenz Böhler-Straße 5
39100 Bozen

Zur Identifizierung der Herkunft des Umschlages muss auf diesem, bei anderweitigem Ausschluss, den Stempel des Kandidaten oder ein anderes Element zu dessen Identifizierung angebracht werden. Der Umschlag muss die Angaben zum Versender (d.h. den Namen oder die Firmenbezeichnung) und einen ausdrücklichen Bezug auf vorliegendes Verfahren sowie folgende Beschriftung enthalten:

ANB-Verfahren 2021-38 –
Innovationspartnerschaft
Pharmakogenetischer Dienst Krankenhaus
Bozen

Der Umschlag kann per Post, per Einschreiben mit Rückschein, durch einen privaten Kurierdienst oder durch ordnungsgemäß zugelassene Zustelldienste versandt oder von einem Vertreter des Unternehmens persönlich übergeben werden, und zwar an Arbeitstagen von Montag bis Freitag während der Arbeitszeiten (von 9.30 bis 12.30 Uhr und von 14.30 bis 16.30 Uhr). Im Falle der persönlichen Übergabe oder der Übergabe durch einen privaten Kurierdienst oder durch ordnungsgemäß zugelassene Zustelldienste wird zum Zwecke des einer entsprechenden Empfangsbestätigung seitens der Vergabestelle eine vorherige Terminvereinbarung unter der Nummer 0471/436225 empfohlen. Bitte beachten Sie, dass im Falle des Versands durch private Kuriere oder ordnungsgemäß zugelassene Zustelldienste die Aufschrift des Umschlages mit den Hinweisen auf dieses Verfahren sowie der Name des Bewerbers auch auf dem Umschlag erscheinen muss, in den der Kurier den Umschlag mit den genannten Unterlagen legen kann. Der Versand des Umschlages mit den Unterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Absenders, und der Auftraggeber haftet in keiner Weise, wenn der Umschlag

autonoma di Bolzano
Ufficio Nuove costruzioni
c.a. dott. ing. Domenico Cramarossa
Nuova Clinica dell'Ospedale di Bolzano,
Piano 4, Stanza T4A220.01
via Lorenz Böhler 5
39100 Bolzano

Al fine dell'identificazione della provenienza del plico, a pena di esclusione, quest'ultimo dovrà recare il timbro del candidato o altro diverso elemento di identificazione. Il plico dovrà riportare le indicazioni del mittente (cioè la denominazione o ragione sociale), nonché presentare esplicito riferimento alla presente procedura e la dicitura

Procedura UNC 2021-38 – Partenariato
per l'innovazione Servizio
Farmacogenetica Ospedale di Bolzano

Il plico potrà essere inviato mediante servizio postale, a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento o mediante corrieri privati o agenzie di recapito debitamente autorizzati, ovvero consegnato a mano da un incaricato dell'impresa nelle giornate non festive dal lunedì al venerdì, durante gli orari di servizio (dalle ore 9:30 alle ore 12:30 e dalle ore 14:30 alle ore 16:30). In caso di consegna personale o tramite corrieri privati, ai fini del rilascio di apposita ricevuta a parte della stazione appaltante si raccomanda di accordare un appuntamento per la consegna al numero telefonico 0471/436225. Si precisa che in caso di invio tramite corrieri privati o agenzie di recapito debitamente autorizzati, la dicitura della busta con i riferimenti alla presente procedura, nonché la denominazione del candidato dovranno essere presenti anche sull'involucro all'interno del quale lo spedizioniere dovesse eventualmente porre il plico contenente la predetta documentazione. L'invio del plico contenente la documentazione è a totale ed esclusivo rischio del mittente, restando esclusa qualsivoglia responsabilità della stazione appaltante ove per disguidi postali o di altra natura, ovvero, per qualsiasi

aufgrund von Post- oder anderen Pannen oder aus anderen Gründen nicht innerhalb der oben genannten Frist eingeht.

Umschläge, die nach Ablauf der oben genannten Frist eingehen, werden in keinem Fall berücksichtigt, unabhängig vom Wunsch des Bewerbers und selbst wenn sie vor Ablauf der Frist abgesendet wurden; dies gilt auch für Pakete, die per Einschreiben mit Rückschein versandt werden, wobei das Datum des Poststempels der annehmenden Stelle keine Rolle spielt. Solche Pakete dürfen nicht geöffnet werden und gelten als nicht zugestellt.

Wenn nicht anders spezifiziert, müssen ausländische Wirtschaftsteilnehmer die von ausländischen Behörden ausgestellten Unterlagen und Nachweise mit einer gleich lautenden, von der zuständigen diplomatischen oder konsularischen italienischen Vertretung im Ausland bzw. einem vereidigten Übersetzer beglaubigten Übersetzung in die italienische oder deutsche Sprache vorlegen.

Die Unterschriften auf den im Ausland von ausländischen Behörden ausgestellten Urkunden und Dokumenten und die der vereidigten Übersetzer müssen von den italienischen diplomatischen oder konsularischen Vertretungen im Ausland beglaubigt werden.

Vorbehalten sind die Befreiungen von der Beglaubigungspflicht gemäß den internationalen gesetzlichen Bestimmungen oder Vereinbarungen.

4.2 Inhalt des Teilnahmeantrages

Die gesamten für die Teilnahme an der Präqualifizierungsphase der Innovationspartnerschaft notwendigen Unterlagen müssen von den Bewerbern erstellt werden.

Der Teilnahmeantrag ist für die Bewerber für 3 Monat nach Ablauf der letzten Einreichfrist der Teilnahmeanträge bindend.

Sofern bei Ablauf der Gültigkeit des

motivo, il plico non pervenga entro il previsto termine perentorio di scadenza al recapito di cui sopra.

Non saranno in alcun caso presi in considerazione i plichi pervenuti oltre il suddetto termine perentorio di scadenza, anche indipendentemente dalla volontà del candidato ed anche se spediti prima del termine medesimo; ciò vale anche per i plichi inviati a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, a nulla valendo la data di spedizione risultante dal timbro postale dell'agenzia accettante. Tali plichi non verranno aperti e verranno considerati come non consegnati.

Salvo diverse specificazioni, per gli operatori economici stranieri i documenti ed i certificati rilasciati dalle Autorità straniere dovranno essere presentati con annessa traduzione in lingua italiana o tedesca, "certificata" conforme al testo straniero dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana all'estero, ovvero da un traduttore ufficiale.

Le firme sugli atti e documenti formati all'estero da autorità estere e quelle dei traduttori ufficiali dovranno essere legalizzate dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero.

Sono fatte salve le esenzioni dall'obbligo della legalizzazione stabilite da leggi o da accordi internazionali.

4.2 Contenuto della domanda di partecipazione

Tutta la documentazione necessaria per la partecipazione alla fase di prequalifica del partenariato per l'innovazione, dovrà essere predisposta dai candidati.

La domanda di partecipazione è vincolante per i candidati per tre mesi dalla scadenza del termine ultimo di presentazione delle domande di partecipazione.

Nel caso in cui alla data di scadenza della

Teilnahmeantrags die Phase I noch nicht abgeschlossen ist, kann die Vergabestelle die Bewerber gemäß Art. 32 Abs. 4 GvD Nr. 50/2016 auffordern, das Fortbestehen ihres Interesses an der Teilnahme bis zu einem bestimmten Datum zu bestätigen. Die unterlassene Antwort auf die Aufforderung der Vergabestelle wird als Verzicht auf die Teilnahme an der Ausschreibungsverfahren betrachtet.

Der Teilnahmeantrag muss die nachstehend aufgeführten Dokumente enthalten und mit handschriftlicher Unterschrift vom Rechtsträger, gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Bieters vorgelegt werden, Die Kopie eines gültigen Ausweises ist beizulegen.

4.2.1 Nachforderungen

Formelle Mängel jeglicher Art bei den eingereichten Dokumenten können im Sinne von Art. 83 Abs. 9 GvD Nr. 50/2016 im Wege einer Nachforderung behoben werden.

Im Besonderen, bei Fehlen, Unvollständigkeit und jeder sonstigen wesentlichen Unrichtigkeit der Elemente, wird dem Bieter eine **Ausschlussfrist von höchstens 10 (zehn) aufeinanderfolgenden Kalendertagen** für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der erforderlichen Erklärungen eingeräumt, unter Angabe des Inhalts und der Subjekte, die sie abgeben müssen. Wenn der Bieter Erklärungen oder Unterlagen vorlegt, die nicht genau der Aufforderung entsprechen, kann die Vergabestelle innerhalb einer bestimmten Frist, bei sonstigem Ausschluss, weitere Präzisierungen und Erläuterungen anfordern.

► Wenn die für die Richtigstellung oder für die Abgabe von weiteren Präzisierungen und Erläuterungen eingeräumte Frist ergebnislos verstreicht, wird der Bieter vom vorliegenden Verfahren ausgeschlossen.

► Unregelmäßigkeiten gelten als wesentlich und nicht behebbar, wenn der Inhalt oder das Subjekt, welches für die Dokumentation verantwortlich

validität della domanda di partecipazione la fase I sia ancora in corso, la stazione appaltante potrà richiedere ai candidati, ai sensi dell'art. 32, comma 4 del d.lgs. 50/2016, di confermare la persistenza del loro interesse alla partecipazione sino alla data che sarà indicata.

Il mancato riscontro alla richiesta della stazione appaltante sarà considerato come rinuncia del candidato alla partecipazione alla procedura.

La domanda di partecipazione deve contenere i documenti di seguito elencati ed è da prodursi con firma olografa del titolare, legale rappresentante o procuratore e corredata da una copia di un documento d'identità valido.

4.2.1 Soccorso istruttorio

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83, comma 9 d.lgs. 50/2016.

In particolare, in caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra irregolarità essenziale degli elementi, la stazione appaltante assegna al concorrente un **termine perentorio, non superiore a 10 giorni naturali e consecutivi**, perché siano resi, integrati o regolarizzati le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

Ove il concorrente produca dichiarazioni o documenti non perfettamente coerenti con la richiesta, la stazione appaltante può chiedere ulteriori precisazioni o chiarimenti, fissando un termine perentorio a pena di esclusione.

► Nel caso di inutile decorso del termine perentorio di regolarizzazione ovvero di ulteriori precisazioni o chiarimenti il concorrente è escluso dalla presente procedura.

► Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del

ist, nicht erkennbar ist.

Außerhalb der im Art. 83 Abs. 9 GvD Nr. 50/2016 vorgesehenen Fälle kann die Vergabestelle, sofern notwendig, den Teilnehmer auffordern, Erläuterungen hinsichtlich des Inhaltes der abgegebenen Bescheinigungen, Unterlagen und Erklärungen vorzulegen.

**4.2.2 Inhalt der Umschläge -
PRÄQUALIFIZIERUNGSPHASE**

► **Das Fehlen des Erläuternden Berichtes mit den Informationen zur qualitativen Auswahl der einzuladenden Bewerber oder dessen Nicht-Geheimhaltung ist ein nicht behebbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.**

► Im Fall der **nicht wahrheitsgetreuen Erklärung im Sinne von Art. 80 Abs. 5 Buchst. f-bis) GvD Nr. 50/2016** wird der Ausschluss des Bieters, sowie die Meldung an die Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) und die zuständige Gerichtsbehörde vorgenommen.

**4.2.3 Anleitungen für die
Unterzeichnung der angeforderten
Unterlagen**

► Sämtliche Unterlagen müssen vollständig sein und wenn vorgesehen, bei sonstigem Ausschluss, von folgenden Personen unterzeichnet werden:

**Umschlag mit den
Verwaltungsunterlagen:**

von den Personen, welche in den Ausschreibungsbedingungen jeweils für das Dokument, das vorgelegt werden muss, angegeben sind.

**contenido o del sujeto
responsable della stessa.**

Al di fuori delle ipotesi di cui all'articolo 83, comma 9, del D.lgs. 50/2016 è facoltà della stazione appaltante invitare, se necessario, i concorrenti a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

**4.2.2 Contenuto delle buste – FASE
DI PREQUALIFICA**

► **È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione della relazione illustrativa contenente le informazioni richieste per la selezione qualitativa dei candidati o la mancata salvaguardia della sua segretezza.**

► In caso di **dichiarazione non veritiera ai sensi dell'art. 80, comma 5 lettera f-bis) del d.lgs. n. 50/2016** si procederà all'esclusione del concorrente e segnalazione all'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC), nonché all'Autorità Giudiziaria competente.

**4.2.3 modalità di sottoscrizione dei
documenti richiesti**

► La documentazione deve essere completa e, dove richiesto, deve essere sottoscritta a pena di esclusione dai seguenti soggetti:

Busta amministrativa:

- dai soggetti di volta in volta indicati nel disciplinare di gara a seconda del tipo di documento da presentare.

VERWALTUNGSUNTERLAGEN**PHASE I****1. Anlage A1
Teilnahmeantrag – Erklärungen****DOCUMENTAZIONE****AMMINISTRATIVA****FASE I****1. Allegato A1
Domanda di partecipazione –
Dichiarazioni**

Die „Anlage A1 – Teilnahmeantrag - Erklärungen“, vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Bieters (oder **mehrere Erklärungen (A1-bis)** bei **bereits gegründeten oder zu gründenden** Bietergemeinschaften, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen) unterzeichnet.

Im Falle einer bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen füllt jedes der teilnehmenden Unternehmen die **Anlage A1-bis** aus, während das federführende Unternehmen die **Anlage A1** ausfüllt.

Das einzelne Unternehmen hingegen füllt immer nur die **Anlage A1** aus.

Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss die Erklärung die Verpflichtung enthalten, dass bei der Vertragsunterzeichnung der Unternehmen die Erteilung der Vollmacht jenem Subjekt zugewiesen wird, das das Amt des einheitlichen Organs innehat.

1.2 Für ständige Konsortien, Konsortien von Genossenschaften und von Handwerks-unternehmen:

- ► **bei sonstigem Ausschluss eine Kopie des Gründungsakts und eine Kopie der Satzung des Konsortiums**, unter Angabe der Konsortiumsmitglieder;
- **die Erklärung, in welcher das/die ausführende/n Mitglieder des Konsortiums abgegeben wird/werden**; falls das Konsortium nicht angibt, für welches/e Konsortiumsmitglied/er es teilnimmt, wird davon ausgegangen, dass es im eigenen Namen und auf eigene Rechnung teilnimmt.

1.3 Für bereits gebildete Bietergemeinschaften:

- **bei sonstigem Ausschluss**, das

1.1' "Allegato A1 – Domanda di partecipazione – Dichiarazioni"

predisposta dalla stazione appaltante e compilata in ogni sua parte e sottoscritta dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero **più dichiarazioni (A1-bis)** nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, **costituiti o costituendi**).

In caso di RTI consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi, l'impresa mandante/le imprese mandanti ciascuna deve compilare l'**allegato A1-bis**, mentre la capogruppo compila l'**allegato A1**.

L'impresa singola invece compila sempre solo l'**allegato A1**.

Nel caso di rete di impresa costituenda, per la quale si intende prevedere l'organo comune, la dichiarazione dovrà contenere l'impegno a concludere il contratto di rete di impresa col contestuale conferimento di mandato al soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune.

1.2 Per i consorzi stabili, consorzi di cooperative e di imprese artigiane:

- ► **a pena di esclusione, la copia dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio**, con indicazione delle imprese consorziate;
- **la dichiarazione in cui si indica/indicano la/le impresa/e consorziata/e esecutrice/i**; qualora il consorzio non indichi per quale/i consorziato/i concorre, si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio.

1.3 Per i raggruppamenti temporanei già costituiti:

- **a pena di esclusione**, il

unwiderrufliche gemeinsame Mandat mit Vertretungsmacht, das dem namhaft gemachten Beauftragten mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde erteilt wurde, unter Angabe des Beauftragten sowie- beziehungsweise auf die einzelnen Mitglieder der Bietergemeinschaft- die Anteile der Beteiligung an derselben BG sowie die Anteile der Ausführung.

1.4 Im Falle eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV, die bereits gebildet sind:

- ▶ **bei sonstigem Ausschluss**, Kopie des Gründungsaktes und der Satzung des Konsortiums oder der EWIV, unter Angabe des namhaft gemachten federführenden Mitgliedes;
- ▶ Erklärung in welcher **bei sonstigem Ausschluss**, beziehungsweise auf die einzelnen Konsortiumsmitglieder **bzw. einzelnen Mitglieder der EWIV** die Anteile der Beteiligung am Konsortium bzw. an der EWIV sowie die Anteile der Ausführung angegeben sind.

1.5 Im Falle einer Bietergemeinschaft, eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV, die noch zu bilden sind:

- ▶ **bei sonstigem Ausschluss**, eine Erklärung, welche **von allen Wirtschaftsteilnehmern, welche sich zu einer BG oder einem gewöhnlichen Bieterkonsortium oder einer EWIV zusammenschließen wollen**, abzugeben ist, aus der Folgendes hervorgeht:
 - a. der Wirtschaftsteilnehmer, welchem im Falle des Zuschlages der Sonderauftrag mit Vertretungsmacht erteilt oder die Funktion eines federführenden Unternehmens übertragen wird;
 - b. die Anteile, mit welchen sich die einzelnen Wirtschaftsteilnehmer an der Bietergemeinschaft, am Konsortium oder an der EWIV beteiligen sowie die Anteile der

mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza, conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del **soggetto** designato quale mandatario, delle quote di partecipazione al raggruppamento e delle quote di esecuzione che verranno assunte dai concorrenti riuniti.

1.4 Nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti:

- ▶ **a pena di esclusione**, la copia dell'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE, con indicazione del soggetto designato quale capogruppo;
- ▶ dichiarazione in cui si indica, **a pena di esclusione**, la quota di partecipazione al consorzio o GEIE e le quote di esecuzione che verranno assunte dai concorrenti consorziati o dai singoli componenti del GEIE.

1.5 Nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti:

- ▶ **a pena di esclusione**, dichiarazione resa da **ciascun operatore economico che intende riunirsi in RTI o in consorzio ordinario o in un GEIE**, attestante:
 - a. l'operatore economico al quale, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
 - b. la quota di partecipazione al raggruppamento, al consorzio o al GEIE, nonché le quote di esecuzione che verranno assunte dai rispettivi componenti.

jeweiligen Mitglieder betreffend
die Ausführung.

1.6 Im Falle einer Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis und mit Rechtspersönlichkeit vorgesehen ist:

► bei **sonstigem Ausschluss** eine Kopie des Vertrages der Vernetzung von Unternehmen in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde. Es müssen das einheitliche Organ, welches als Vertreter der Vernetzung handelt, sowie die Teile der Lieferung und Dienstleistung, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden, angegeben werden.

1.7 Im Falle einer Vernetzung von Unternehmen, die über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis ohne Rechtspersönlichkeit verfügt oder über ein gemeinschaftliches Organ ohne Vertretungsbefugnis oder wenn sie über kein gemeinschaftliches Organ verfügt oder wenn das gemeinschaftliche Organ die Qualifikationsanforderungen nicht erfüllt:

► bei **sonstigem Ausschluss** eine Kopie des Vertrages der Vernetzung von Unternehmen in Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde. Es muss die unwiderrufliche gemeinsame Vollmacht mit Vertretungsbefugnis, welche dem federführenden Unternehmen erteilt wird, samt Namhaftmachung des federführenden Unternehmens und Nennung der Teile der Lieferung und Dienstleistung, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden, angegeben werden.

1.6 Nel caso di una rete d'impresa, dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica:

► **a pena di esclusione**, la copia del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

1.7 Nel caso di una rete d'impresa se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica ovvero se se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti:

► **a pena di esclusione**, la copia del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, recante il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla impresa mandataria, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete.

Die Abgabe des folgenden Dokumentes ist nicht verpflichtend: EEE

La consegna del seguente documento non é obbligatoria: DGUE

Die Vergabestelle nimmt, gemäß Art. 85 GvD Nr. 50/2016, die Einheitliche europäische Einheitserklärung (EEE) an, welche vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers mit unterzeichnet werden muss (falls der Teilnehmer in Form einer gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft, eines Konsortiums, einer EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen teilnimmt, muss von allen Rechtssubjekten, aus denen sich der Teilnehmer zusammensetzt, jeweils eine Erklärung vorgelegt werden).

Die EEE ist unter folgender Internet-Adresse verfügbar:

<http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/ausschreibungen/ausschreibungsunterlagen/ausschreibungsbedingungen-anlagen.asp>

La stazione appaltante accetta, ai sensi dell'art. 85, d.lgs. 50/2016, il Documento di gara unico europeo (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero più documenti, tanti quanti i componenti del soggetto concorrente, nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi).

Il DGUE è disponibile al seguente indirizzo web:

<http://www.provincia.bz.it/lavoro-economia/appalti/documentazione-gara/disciplinari-e-allegati.asp>

2. Anlage A1-ter (Falls zutreffend)

Der Bieter, welche die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen:

- a) die in den Anlagen A1 und/oder A1-bis vorgesehenen Erklärungen abgeben;
- b) eine Anlage „A1-ter Hilfsunternehmen“ für jedes Hilfsunternehmen ausgefüllt und unterzeichnet einreichen.
- c) Den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter beilegen, in welchem bei sonstiger Nichtigkeit, die vom Hilfsunternehmen zur Verfügung gestellten Voraussetzungen und Ressourcen angeführt werden. Wenn die Angaben über die vom Hilfsunternehmen bereit gestellten Voraussetzungen und Ressourcen fehlen, ist dies ein nicht behebbarer Mangel.
Das Dokument muss vor dem Fälligkeitstermin für die Abgabe der Angebote erstellt worden sein.

Falls der Nutzungsvertrag als einfache Kopie abgegeben wird, muss der Wirtschaftsteilnehmer bei sonstigem Ausschluss innerhalb der

2. Allegato A1-ter (Se del caso)

Il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà:

- a) rendere le dovute dichiarazioni previste nell'Allegato A1 e/o A1-bis
- b) presentare tanti allegati A1-ter ausiliaria quante sono le imprese ausiliarie, compilati e sottoscritti dalle imprese ausiliarie.
- c) allegare il contratto di avvalimento. Il contratto deve contenere a pena di nullità la specificazione dei requisiti forniti e delle risorse messe a disposizione dall'impresa ausiliaria, pertanto la mancata indicazione dei requisiti e delle risorse messi a disposizione dall'impresa ausiliaria non è sanabile.
Il documento deve essere costituito prima del termine di scadenza della presentazione delle offerte.

In caso di presentazione di una copia semplice del contratto di avvalimento, è onere dell'operatore economico trasmettere alla stazione

Ausschlussfrist von 10 aufeinanderfolgenden Kalendertagen ab Erhalt der entsprechenden Aufforderung der Vergabestelle den Vertrag im Original oder als beglaubigte Kopie übermitteln.

Diese Unterlagen müssen nach den vom System vorgegebenen Modalitäten bei der Abfassung des Teilnahmeantrags elektronisch übermittelt werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle unwahrer Erklärungen, unbeschadet der Anwendung von Art. 80 Abs. 12 GvD Nr. 50/2016 sowie aller sonstigen Bestimmungen gemäß Art. 89 ebd., der Teilnehmer ausgeschlossen und die vorläufige Sicherheit einbehalten wird. Es findet Art. 27 Abs. 3 LG Nr. 16/2015 Anwendung

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:

- die Erklärung des Bieters gemäß Art. 89 GvD Nr. 50/2016 nicht erbracht wurde und der Wille des Subjektes aus den anderen Anlagen entnommen werden kann (vgl. Anlage A1 und A1-bis);
- die anderen Erklärungen gemäß Art. 89 GvD Nr. 50/2016 (vgl. Anlage A1-ter - Hilfsunternehmen) nicht erbracht wurden;
- der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter vor Fälligkeit der Frist zur Angebotsabgabe nicht hinterlegt worden ist, sofern dieser vor der Angebotsabgabefrist abgeschlossen wurde;
- die Unterschriften auf den Anlagen A1-ter fehlen.
- Im Falle von Nachforderungen aufgrund fehlender Abgabe der Erklärung über die Nutzung der Kapazitäten Dritter und/oder des Vertrages über die Nutzung der Kapazitäten Dritter muss der Wirtschaftsteilnehmer mit rechtssicherem Datum gemäß Gesetz beweisen, dass die Erklärung des Teilnehmers und/oder der

appaltante, a pena di esclusione, entro il termine perentorio di 10 giorni naturali e consecutivi dalla ricezione della corrispondente richiesta il contratto in originale o copia autentica.

La predetta documentazione dovrà essere allegata in via telematica secondo le modalità indicate dal Sistema in fase di compilazione della domanda di partecipazione.

Si precisa che, nel caso di dichiarazioni mendaci, ferma restando l'applicazione dell'art. 80 comma 12 del d.lgs. 50/2016 e di quant'altro stabilito dall'art. 89 del d.lgs. 50/2016, si procederà all'esclusione del concorrente e all'escussione della garanzia provvisoria. Si applica l'art. 27, comma 3 lp 16/2015.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- non sia stata resa la dichiarazione del concorrente ai sensi dell'art. 89 del d.lgs. 50/2016 e la volontà del soggetto si possa evincere altrimenti dagli atti allegati;
- non siano state rese le altre dichiarazioni di cui all'art. 89 del d.lgs. 50/2016 (cfr. All. A1-ter - ausiliaria);
- non sia stato presentato il contratto di avalimento, purché sia stato concluso prima del termine di presentazione delle offerte;
- manchi la sottoscrizione sugli allegati A1-ter.
- In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata produzione della dichiarazione di avalimento del concorrente e/o del contratto di avalimento è onere dell'operatore economico dimostrare con data certa ai sensi di legge che la dichiarazione del concorrente e/o il contratto di avalimento è stata/o costituita/o in data non successiva

Nutzungsvertrag nicht nach dem Termin für die Einreichung der Angebote erstellt worden sind.

al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Der Beweis darüber, dass die Erklärung und/oder der Vertrag vor dem Termin für die Einreichung der Angebote erstellt worden sind/ist, kann mittels Anbringung eines Zeitstempels auf das informatische, digital unterzeichnete Kopie des Dokuments, vor dem genannten Termin, erbracht werden.

La comprova dell'antiorità della dichiarazione e/o del contratto rispetto alla data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte si intende assolta mediante apposizione della marcatura temporale su una copia del documento firmata digitalmente prima del termine di cui sopra.

3. Kopie der Sonder- oder Generalvollmacht bei Sonderbevollmächtigten oder Generalbevollmächtigten (siehe Absatz 4.2.3) (Falls zutreffend)

3. Copia della procura speciale o generale in caso di Procuratore speciale o generale (vedi par. 4.2.3) (se del caso)

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 der Ausschreibungsbedingungen angewandt, falls:

- keine Kopie der Vollmacht beigelegt wurde, diese aber schon vor dem Datum für die Einreichung der Angebote bereits bestand, oder wenn keine Erklärung bezüglich der Unterschriftsbefugnis abgegeben wurde.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara qualora:

- non sia stata allegata copia della procura purché sia stata costituita in data anteriore al termine di presentazione delle offerte oppure non sia stata resa la dichiarazione inerente ai poteri di firma.

4. Unterlagen im Falle eines Ausgleichs mit Unternehmensfortsetzung und mit Vorbehalt (Falls zutreffend)

4. Documentazione in caso di concordato preventivo con continuità aziendale e concordato in bianco (se del caso)

► Gemäß Art. 186-bis Abs. 4 kgl.D. vom 16. März 1942 Nr. 267 i.g.F (Insolvenzgesetz) kann das Unternehmen, welches eine Anfrage gemäß Art. 161 Abs. 6 oder 186 bis Abs. 1 ebd. hinterlegt hat, am gegenständlichen Ausschreibungsverfahren teilnehmen, wobei **unter sonstigem Ausschluss** die in den Anlagen A1 und A1bis vorgesehenen Unterlagen eingereicht werden müssen.

► Ai sensi dell'art. 186-bis, comma 4, r.d. 16.3.1942 n. 267 e s.m.i. (Legge Fallimentare), l'impresa che ha depositato domanda di cui all'art. 161, comma 6 o 186 bis comma 1 L.F. può partecipare alla procedura di gara presentando, **a pena di esclusione**, la documentazione prevista negli allegati A1 e A1bis.

► *Im Sinne des* Art. 186-bis Abs. 6 kgl. D. Nr. 267 vom 16. März 1942 i.g.F. (Insolvenzgesetz) kann das Unternehmen

► In ogni caso, l'impresa può ai sensi dell'art. 186-bis, comma 6, r.d. 16.3.1942 n. 267 e s.m.i. (Legge

in jedem Fall als Mitbieter einer BG teilnehmen. Das betroffene Unternehmen darf **bei sonstigem Ausschluss** jedoch nicht als federführendes Unternehmen teilnehmen; zudem dürfen die anderen Mitglieder der BG nicht selbst einem Insolvenzverfahren unterliegen.

► Zwischen dem Zeitpunkt der Einreichung des Antrags gemäß Art. 161 Abs. 6 kgl.D. vom 16. März 1942 Nr. 267 und der Hinterlegung des Dekrets gemäß Art. 163 ebd. (Zulassung zum Verfahren) muss das Unternehmen die Kapazitäten von Hilfssubjekten nutzen.

Hinsichtlich des Inhaltes und Form der Nutzung von Hilfssubjekten sowie bezugnehmend auf die Bestimmungen zum rechtssicheren Datum wird auf jenen Punkt der Ausschreibungsbedingungen verwiesen, welche die Nutzung von Hilfssubjekten regelt.

Die Rolle des Hilfsunternehmens kann auch von einem anderen am Zusammenschluss teilnehmenden Unternehmen übernommen werden.

Das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 findet sowohl für jene Fälle Anwendung, die unter dem Punkt bezüglich der Nutzung von Hilfsunternehmen geregelt sind, als auch im Falle, dass die dafür erforderlichen Unterlagen nicht rechtzeitig zur Verfügung gestellt wurden. Es obliegt dem Wirtschaftsteilnehmer mittels Verwendung eines gemäß Gesetz rechtssicheren Datums nachzuweisen, dass jene Unterlagen bereits vor Ablauf der Frist für die Angebotsabgabe bestanden hat.

Das nachträglich im Zuge des Ausschreibungsverfahrens oder nach Zuschlag erlassene Homologierungsdekret hat keine sanierende Wirkung, wenn das Bestehen eines Ausgleichsverfahren nicht mitgeteilt oder die Dokumentation nicht abgegeben worden ist.

Fallimentare) concorrere anche riunita in raggruppamento temporaneo di imprese, purché non rivesta, **a pena d'esclusione**, la qualità di mandataria e sempre che le altre imprese aderenti al raggruppamento non siano assoggettate ad una procedura concorsuale.

► L'impresa che si trova tra il momento del deposito della domanda di cui all'articolo 161, comma 6 o ai sensi dell'art. 186-*bis* comma 1 del regio decreto 16 marzo 1942, n. 267 (legge fallimentare) ed il momento del deposito del decreto previsto dall'articolo 163 del regio decreto 16 marzo 1942, n. 267 (ammissione alla procedura) necessita dell'avvalimento dei requisiti di un altro soggetto.

Per quanto attiene al contenuto e alla forma dell'avvalimento si rimanda a quanto previsto nella sezione del disciplinare relativa all'avvalimento.

Il ruolo dell'ausiliaria può essere assunto anche da altra componente del raggruppamento.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 del disciplinare di gara, oltre che nei casi disciplinati nella sezione avvalimento, anche qualora non sia stata tempestivamente prodotta la documentazione necessaria richiesta. È onere dell'operatore economico dimostrare con data certa ai sensi di legge che tale documentazione è datata con data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Il decreto di omologa sopravvenuto in corso di gara o anche dopo l'aggiudicazione non sana la mancata dichiarazione della situazione di concordato e la carenza della documentazione richiesta.

5. PassOE

Der Teilnehmer hat das Dokument

5. PassOE

Il partecipante è tenuto a presentare il

„PASSOE“ vorzulegen, das durch den AVCPASS-Dienst erstellt wird und die Registrierung beim Dienst zur Überprüfung der Voraussetzungen nachweist, der bei der Nationalen Antikorruptionsbehörde eingerichtet ist.

Die Interessenten an einer Beteiligung am Verfahren müssen sich verpflichtend bei dem System registrieren, indem sie auf den entsprechenden Link beim Portal www.anticorruzione.it bei der ANAC (Servizi ad accesso riservato – AVCPASS) gemäß den dortigen Instruktionen zugreifen.

documento „PASSOE“ rilasciato dal servizio AVCPASS comprovante la registrazione al servizio per la verifica del possesso dei requisiti disponibile presso l'ANAC.

I soggetti interessati a partecipare alla procedura devono obbligatoriamente registrarsi al sistema accedendo all'apposito link sul Portale www.anticorruzione.it presso l'ANAC (Servizi ad accesso riservato – AVCPASS) secondo le istruzioni ivi contenute.

6. Erläuternder Bericht mit den Informationen zur qualitativen Auswahl der einzuladenden Bewerber

Der Teilnehmer muss einen erläuternden Bericht vorlegen, der die in der Anlage „Kriterien zur qualitativen Auswahl der Teilnehmer in der Präqualifizierungsphase“ angeführten Elemente für die Bewertung der Bewerbungen enthält.

Im Bericht muss spezifisch zu den Informationen Bezug genommen werden, die in Hinblick auf jedes dort festgelegte Auswahlkriterium erforderlich sind.

Der Bericht darf bei anderweitigem Ausschluss eine Gesamtlänge von 40 DIN A4 Seiten nicht überschreiten.

Zum Nachweis des Wahrheitsgehalts der im Bericht gemachten Angaben können diesem Bericht zusätzlich Anlagen im unbedingt erforderlichen Ausmaß beigelegt werden.

Eine auch synoptische und/oder tabellarische Darstellung der erforderlichen Informationen ist willkommen.

Die Vergabestelle behält sich vor, den Wahrheitsgehalt der in dem Bericht enthaltenen Informationen auf die ihr am geeignetsten erscheinenden Art und Weise zu überprüfen.

4.3 Hinweise

Die Dokumentation, welche vom

Lorenz-Böhlerstraße | 39100 Bozen
Neue Klinik

Tel. +39 0471 435314

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Steuernummer/MwSt.-Nr. 00773750211

6. Relazione illustrativa contenente le informazioni richieste per la selezione qualitativa dei candidati da invitare

Il partecipante è tenuto a presentare una relazione illustrativa contenente gli elementi per la valutazione delle candidature all'allegato „Criteri di selezione qualitativa dei candidati nell'ambito della fase di prequalifica“.

La relazione deve fare riferimento specifico alle informazioni chieste con riguardo a ciascuno dei criteri di selezione ivi individuati.

A pena di esclusione, la relazione non deve superare una lunghezza complessiva di 40 pagine DIN A4.

Ai fini della dimostrazione della veridicità delle informazioni contenute nella relazione è ammessa inoltre la produzione di allegati nella misura strettamente necessaria.

È gradita l'esposizione anche sinottica e/o tabellare delle informazioni richieste.

La stazione appaltante si riserva di verificare la veridicità delle informazioni fornite nella relazione nei modi ritenuti più opportuni.

4.3 Avvertenze

La documentazione consegnata da

Via Lorenz Böhler | 39100 Bolzano
Nuova Clinica

Tel. +39 0471 435314

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./V. IVA 00773750211

Bewerber abgegeben wird, darf KEINE persönlichen, sensiblen oder gerichtlichen Daten mit Bezug auf den Teilnehmer selbst oder Dritten beinhalten, außer es handelt sich dabei um Daten, welche für das gegenständliche Verfahren notwendig sind.

Im Besonderen, dürfen KEINE persönlichen Daten (Telefonnummer, persönliche Anschrift, persönliche Steuernummer usw.), Ausweise, Fotos u. dgl. eingefügt werden.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, von den Bietern zu verlangen, den Inhalt der Dokumentation und der vorgelegten Erklärungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu ergänzen oder Klarstellungen zu liefern. Das Einreichen des Vorschlags stellt die unbedingte Annahme der in diesen Ausschreibungsbedingungen enthaltenen Klauseln mit Verzicht auf jeglichen Einwand dar.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Ausschreibung nicht stattfinden zu lassen oder dessen Frist zu verlängern, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen erforderlich ist, ohne dass die Bieter irgendwelche Forderungen diesbezüglich erheben können.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen im öffentlichen Interesse notwendig ist.

Gegen die Ausschreibungsbekanntmachung und die damit verbundenen und daraus folgenden Maßnahmen hinsichtlich der Durchführung der Ausschreibung kann bei Vertretung durch einen Rechtsanwalt Rekurs beim zuständigen regionalen Verwaltungsgericht eingereicht werden. Die Frist für die Einreichung des Rekurses beträgt dreißig Tage nach Kenntnisnahme der entsprechenden Maßnahmen.

4.4 Eigentum und Nutzungsrechte

Die Verwendung der Ergebnisse der im Rahmen der Innovationspartnerschaft ausgeführten Tätigkeiten wird in Phase II verhandelt und geregelt.

parte del candidato NON deve contenere dati personali, sensibili o giudiziari riferiti al concorrente stesso o a soggetti terzi, salvo che si tratti di dati necessari ai fini della presente procedura.

In particolare, NON devono essere inseriti, qualora non richiesti, dati personali (numero telefonico personale, indirizzo personale, codice fiscale personale, etc.), documenti di identità, fotografie, etc.

La stazione appaltante si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate, come previsto dalle vigenti disposizioni di legge. La presentazione della proposta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nel presente disciplinare con rinuncia ad ogni eccezione.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.

Avverso il bando di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di trenta giorni dall'avvenuta conoscenza dei provvedimenti medesimi.

4.4 Proprietà e diritti di utilizzazione

L'utilizzo dei risultati delle attività svolte nell'ambito del partenariato per l'innovazione sarà negoziato e disciplinato nella fase II.

4.5 Zugang zu den Unterlagen

Vorbehaltlich der Sonderbestimmungen betreffend die Innovationspartnerschaften laut Artikel 65 GvD Nr. 50/2016, wird der Zugang zu den Unterlagen gemäß Art. 53 und 76 Abs. 4 GvD Nr. 50/2016 gewährt.

Der Antrag auf Zugang zu den Unterlagen muss termingerecht mit Bezugnahme auf die interessierten Ausschreibungsunterlagen eingereicht werden.

Der Antrag muss in Bezug auf die Rechte und rechtlich geschützten Interessen, welche zu schützen beabsichtigt werden, angemessen begründet sein und zudem die Gründe aufzeigen, warum die Kenntnis dieser Akten zum genannten Schutz notwendig ist.

Sofern der Antrag auf Zugang auch für die eingereichten Vorschläge der Bieter angefragt wird, ist die Angabe der Namen derselben erforderlich, vorbehaltlich der Rechte der Drittbetroffenen wird gemäß Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 184 vom 12. April 2006 verfahren.

Der Drittbetroffene muss bei eventueller Verweigerung des Zugangs zu den Unterlagen gemäß Art. 53 Abs. 5, Buchst. a) GvD Nr. 50/2016 jene Dokumente oder Teile derselben angeben, welche dem Zugangsrecht entzogen sind, sowie die Gründe, welche den Schutz des technischen Geheimnisses und/oder des Betriebsgeheimnisses rechtfertigen.

Andernfalls gestattet die Vergabestelle den berechtigten Subjekten den Zugang zu den Unterlagen ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne von Art. 53, Absatz 2 Buchstabe d) das Recht auf Zugang, in Bezug auf die Liste der Subjekte, die eine Anfrage zur Einladung eingereicht oder ihr Interesse bekundet haben, und in Bezug auf die Liste der Subjekte, die eingeladen wurden, ein Angebot vorzulegen und auf die Liste der Subjekte, die ein Angebot innerhalb der

4.5 Accesso agli atti

Salvo quanto previsto dalle disposizioni speciali in materia di partenariati per l'innovazione ai sensi dell'articolo 65 d.lgs. 50/2016, l'accesso agli atti è garantito ai sensi degli artt. 53 e 76 comma 4 del d.lgs. 50/2016.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui quali si intende effettuare l'accesso.

L'istanza deve essere opportunamente motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e dovrà altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia necessaria ai fini della suddetta tutela.

Inoltre, qualora si richieda l'accesso anche alle proposte presentate dai concorrenti, si richiede che venga specificato il nominativo degli stessi. Sono comunque fatti salvi i diritti dei controinteressati e pertanto si procederà ai sensi di quanto disposto dall'art. 3 d.p.r. 12 aprile 2006, n. 184.

Il controinteressato, in sede di eventuale diniego all'accesso, deve indicare espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53 comma 5 let. a) d.lgs. 50/2016, fornendo specifica indicazione delle ragioni di tutela del segreto tecnico e/o commerciale in riferimento a precisi dati contenuti nei documenti prodotti in sede di gara.

In caso contrario, la stazione appaltante garantisce ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti.

Si fa presente che ai sensi dell'art. 53, comma 2 lett. b) il diritto di accesso è differito in relazione all'elenco dei soggetti che hanno fatto richiesta di invito o che hanno manifestato il loro interesse, e in relazione all'elenco dei soggetti che sono stati invitati a presentare offerte e all'elenco dei soggetti che hanno presentato offerte, fino alla scadenza del

Abgabefrist der selbigen Angebote vorgelegt haben, aufgeschoben ist. Den Subjekten, von denen die Anfrage zur Einladung zurückgewiesen wurden, ist der Zugang zur Liste der Subjekte, die eine Anfrage zur Einladung eingereicht oder ihr Interesse bekundet haben, nach der offiziellen Mitteilung der Namen der einzuladenden Bewerber, vonseiten der Vergabestelle erlaubt.

4.5 Verweis

Für alle nicht in diesen Ausschreibungsbedingungen geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

termine per la presentazione delle offerte medesime.

Ai soggetti la cui richiesta di invito sia stata respinta, è consentito l'accesso all'elenco dei soggetti che hanno fatto richiesta di invito o che hanno manifestato il loro interesse, dopo la comunicazione ufficiale, da parte delle stazioni appaltanti, dei nominativi dei candidati da invitare.

4.5 Rinvio

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente disciplinare si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.